

**Art. 2.** Voor de universitaire instellingen die het voordeel genieten van de bepalingen van artikel 34 van bovenvermelde wet van 27 juli 1971 wordt de supplementaire forfaitaire kostprijs per student voor het jaar 1982 in de studierichtingen vermeld in artikel 28 van deze wet vastgesteld als volgt :

**Art. 2.** Pour les institutions universitaires bénéficiant des dispositions de l'article 34 de la loi précitée du 27 juillet 1971, le supplément au coût forfaitaire par étudiant pour l'année 1982 est fixé comme suit dans les orientations d'études mentionnées à l'article 28 de cette loi :

Studierichtingen en ondervindingen	Onderwijzend en wetenschappelijk personeel	Administratief en technisch personeel	Totaal : Supplementaire forfaitaire kostprijs per student
Orientations d'études et subdivisions	Personnel enseignant et scientifique	Personnel administratif et technique	Total : Coût forfaitaire supplémentaire par étudiant
<b>Groep A — Groupe A</b>			
1e schijf — 1e tranche	1 124	1 226	2 350
2e schijf — 2e tranche	1 124	613	1 737
<b>Groep B — Groupe B</b>			
1e schijf — 1e tranche	1 748	4 725	6 473
2e schijf — 2e tranche	1 748	2 363	4 111
<b>Groep C — Groupe C</b>			
1e schijf — 1e tranche	2 621	9 064	11 685
2e schijf — 2e tranche	2 621	4 532	7 153
<b>Groep D — Groupe D</b>			
1e schijf — 1e tranche	2 623	6 466	9 089
2e schijf — 2e tranche	2 623	3 233	5 856
<b>Groep A 1/12 — Groupe A 1/12</b>			
1e schijf — 1e tranche	1 310	1 431	2 741
2e schijf — 2e tranche	1 310	716	2 026

**Art. 3.** Onze Ministers van Onderwijs zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

**Art. 3.** Nos Ministres de l'Education nationale sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Gegeven te Motril — Spanje, 27 juli 1982.

Donné à Motril — Espagne, le 27 juillet 1982.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Onderwijs,

D. COENS

De Minister van Wetenschapsbeleid,

Ph. MAYSTADT

De Minister van Onderwijs,

M. TROMONT

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

Le Ministre de l'Education nationale,

D. COENS

Le Ministre de la Politique scientifique,

Ph. MAYSTADT

Le Ministre de l'Education nationale,

M. TROMONT

N. 82 — 1171

Koninklijk besluit nr. 81 tot wijziging van sommige wetten betreffende het universitair onderwijs

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het besluit dat wij de eer hebben aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen wordt genomen in het kader van de wet van 2 februari 1982 op de bijzondere machten. De wettelijke grondslag is vervat in artikel 1, 5°, 7° en 8°.

In de Regeringsverklaring van 16 december 1981 wordt in het perking van de openbare uitgaven, het creëren van nieuwe tewerkstelling en de verruiming van de mobiliteit van het personeel.

F. 82 — 1171

Arrêté royal n° 81 modifiant certaines lois relatives à l'enseignement universitaire

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté, est pris dans le cadre de la loi du 2 février 1982 sur les pouvoirs spéciaux. Le fondement légal est contenu dans l'article 1er, 5°, 7° et 8°.

Ce projet contribue à la maîtrise et à la limitation des dépenses publiques, à la création de nouveaux emplois et à l'accélération de la mobilité du personnel.

In de Regeringsverklaring van 16 december 1981 wordt in het kader van de gezondmaking van de openbare financiën vermeld dat de Regering een actief beleid inzake de uitgavenbeheersing wil voeren dat erop gericht moet zijn de uitgaven in alle sectoren trager te laten aangroeiën dan de consumptieprijzen.

Het lijdt bijgevolg geen twijfel dat deze nieuwe uitgavenpolitiek ook op het universitair onderwijs van toepassing is. Immers, ook hier levert de gemeenschap jaarlijks een aanzienlijke financiële inspanning om de werking van de universitaire instellingen mogelijk te maken.

Dit ontwerp van koninklijk besluit dat wij de eer hebben aan Uwe Majesteit voor te leggen, houdt in hoofdzaak de wijziging in van de normen en criteria, alsook forfaitaire verminderingen.

De Ministerraad heeft een vijftal maatregelen genomen ten aanzien van het universitair onderwijs met een rechtstreekse budgettaire weerslag op de Schatkist. Deze maatregelen waarop wij laier terugkomen, kunnen als volgt samengevat worden :

1. De werkingstoelagen van de universiteiten worden met 2,5 pct. verminderd;
2. De opbrengst van de maatregelen inzake de tijdelijke wijziging van de indexkoppeling, wordt door de Schatkist teruggevorderd van de universiteiten;
3. Voor de onvolledige instellingen worden de minimumbasiscijfers berekend op het geheel van de werkelijk georganiseerde cyclussen;
4. Inzake de financierbare studenten moet de uitsluiting van de studies leidend tot medische specialisatie voorzien in het koninklijk besluit van 16 december 1981 reeds in de begroting 1982 opgenomen worden;
5. De personeelsleden bij artikel 86 van de wet van 9 april 1965 overgenomen, kunnen alleen nog vergoed worden voor de reëel gepresteerde uren.

De Regering is de mening toegedaan dat door deze maatregelen een substantiële bijdrage van de universiteiten wordt gevraagd naar draagkracht, om de openbare financiën gezond te maken.

Nochtans is zij er zich terdege van bewust dat de specifieke opdracht en de werking van de universiteit door deze maatregelen geenszins in het gedrang mag komen.

De specifieke opdracht is drieërlei : het wetenschappelijk onderwijs, het onderzoek en de sociale functie. Dit maakt het onmogelijk de universiteiten gelijk te stellen met de andere vormen van onderwijs.

De Regering blijft ervan overtuigd dat de universiteit als een belangrijke vorm van investering in menselijk kapitaal dient aangezien te worden. Zij vormt op termijn één van de duurzaamste middelen in de strijd tegen de economische crisis. Daarom wil zij erover waken dat de universiteiten een kwalitatief programma zouden kunnen verwezenlijken, gericht op een verdere democratisering van het universitair onderwijs. De Regering wenst daarom thans niet over te gaan tot studiebeperkende maatregelen. Zij roept de universiteiten op door een aangepast beleid, hierop in te spelen, zodat het aandeel van studenten uit de laagste socio-professionele groepen gevoelig kan verhogen.

Daarnaast wijst de Regering erop dat ook inzake het wetenschappelijk onderzoek nieuwe oriëntaties en prioriteiten aan de universiteiten worden gevraagd. Hieromtrent stelt het Regeerakkoord o.m. — wij citeren :

1. « maar het is evenzeer noodzakelijk de industriële toepassing van het fundamenteel onderzoek te bevorderen en bepaalde activiteiten van de overheid (...) af te stemmen op het ondersteunen van toekomstgerichte sectoren en spits technologieën »;

Dans le cadre de l'assainissement des finances publiques, la Déclaration gouvernementale du 16 décembre 1981 stipule que le Gouvernement entend mener une politique active en matière de limitation des dépenses, afin que le rythme d'accroissement des dépenses dans tous les secteurs soit inférieur à celui des prix à la consommation.

Par conséquent, il ne fait aucun doute que cette nouvelle politique de dépenses s'applique également à l'enseignement universitaire. En effet, la communauté fournit chaque année des efforts financiers importants pour permettre le fonctionnement des institutions universitaires.

Le projet d'arrêté royal, que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté, vise essentiellement à modifier des normes et des critères de financement, et prévoit également des réductions forfaitaires.

Le Conseil des Ministres a pris cinq mesures ayant une incidence directe sur le budget de l'Etat et applicables à l'enseignement universitaire. Ces mesures, dont nous reparlerons par la suite, peuvent être énumérées comme suit :

1. Les allocations de fonctionnement des universités sont réduites de 2,5 p.c.;
2. Le produit des mesures relatives à la modification temporaire de la liaison à l'index est reversé au Trésor par les universités;
3. Pour les institutions incomplètes, les nombres-planchers sont calculés sur l'ensemble des cycles effectivement organisés;
4. En ce qui concerne les étudiants dont le financement peut être assuré, le budget 1982 doit tenir compte de l'exclusion des études de spécialisation médicale, prévue par l'arrêté royal du 16 décembre 1981;
5. Les membres du personnel, transférés selon l'article 86 de la loi du 9 avril 1965, ne seront plus rémunérés que pour les heures réellement prestées.

Le Gouvernement est d'avis que, par ces mesures, une contribution substantielle est demandée aux universités, suivant leurs moyens, afin d'assainir les finances publiques.

Néanmoins, il est conscient que ces mesures ne peuvent nullement entraver la mission spécifique et le fonctionnement de l'université.

Cette mission est triple : l'enseignement scientifique, la recherche et la fonction sociale. C'est pourquoi, il est impossible d'assimiler les universités aux autres formes d'enseignement.

Le Gouvernement est convaincu qu'il faut considérer l'université comme une forme importante d'investissement en capital humain. A terme, elle constitue un des moyens les plus sûrs de la lutte contre la crise économique. C'est pourquoi, le Gouvernement entend veiller à ce que les universités puissent réaliser un programme de qualité, orienté vers une plus grande démocratisation de l'enseignement universitaire. Pour cette raison, le Gouvernement ne souhaite pas, au stade actuel, prendre des mesures restrictives concernant les études. Il invite les universités à poursuivre une politique qui permette une hausse sensible du nombre d'étudiants issus des groupes socio-professionnels les moins favorisés.

D'autre part, le Gouvernement attire l'attention sur le fait que l'on demande également aux universités de nouvelles orientations et priorités en matière de recherche scientifique. A ce sujet, l'accord gouvernemental stipule, entre autres :

1. « qu'il est tout aussi nécessaire de favoriser l'application industrielle de la recherche fondamentale et d'axer certaines activités des pouvoirs publics sur le soutien des secteurs d'avenir et des technologies de pointe »;

2. « de Regering zal ervoor zorgen dat nieuwe samenwerkingsmodaliteiten vastgelegd werden tussen universitaire onderzoekscentra en de ondernemingen om het hoofd te bieden aan de huidige technologische uitdagingen »;

3. « Daarom is hier dringend een nieuwe aanpak vereist met name inzake; (...) het wetenschappelijk onderzoek op alternatieve energiebronnen en het rationeel energieverbruik ».

Om dit alles mogelijk te maken is het nodig :

— de financiële inspanning van de universiteiten te verlichten en hen in staat te stellen door het voeren van een echt management, aangepaste verschuivingen in hun middelenbesteding door te voeren;

— aan de universiteiten een grotere autonomie te verlenen zowel in de besteding van hun eigen middelen als die van de gemeenschap.

De Regering zal met bijzondere aandacht volgen, de wijze waarop de universiteiten deze nieuwe verantwoordelijkheden concretiseren.

Daartoe stelt de Regering een belangrijk aantal begeleidende maatregelen voor, om de universiteiten in staat te stellen hun uitgaansstructuur gevoelig te verbeteren. Het is aan de universiteiten om, binnen hun bevoegdheid, zelf verdere maatregelen te treffen. De hun toegewezen wetskredieten kunnen in geen geval overschreden worden.

Met betrekking tot de begeleidende maatregelen wordt erop gewezen dat sommige ervan uitsluitend van toepassing zijn op het universitair onderwijs van de Staat. In het licht van de thans door de financieringswet gewaarborgde, gelijke, objectieve normering inzake subsidiëring van zowel de rijks- als vrije universitaire instellingen dienen deze laatste bijgevolg gelijke maatregelen inzake bezoldigings- en loopbaanmogelijkheden toe te passen.

Eén van de grootste problemen waarmee de universiteiten ongetwijfeld in de toekomst zullen af te rekenen hebben, is het op peil houden van hun eigenlijke werkingsmiddelen die nu reeds ten dele opgeslorpt worden door een onvoldoende gecontroleerde aangroei van de personeelsuitgaven en de snelle stijging binnen de werkingsenveloppe van de kosten inzake energie en onderhoud.

De universiteiten zullen daarom een uiterst omzichtig personeelsbeleid dienen te voeren dat binnen de perken van de budgettaire enveloppe moet vallen. De Regering stelt zich tot doel daarom ook maatregelen te nemen die de niet-vervangings van de natuurlijke afvloeiing beogen en de overgang naar de pensioengerechtigde leeftijd versoepelen.

Wat de vraag van de Raad van State betreft, na te gaan in welke mate de artikelen uit dit ontwerp de beoogde doelen, omschreven in artikel 1, 5°, 7° en 8° van de wet van 2 februari 1982 wel bereiken, weze herhaald dat het hier om één geheel gaat. Naast de artikelen die de doeleinden rechtstreeks bereiken, dragen alle artikelen ertoe bij en vormen zij een noodzakelijke voorwaarde om de van overheidswege opgelegde besparing op het niveau van de instellingen zelf mogelijk te maken.

#### Commentaar op de artikelen

#### HOOFDSTUK I. — Wijzigingen aan de wet van 30 juli 1879 betreffende het emeritaat voor de leraren van het hoger onderwijs

In de regeringsverklaring van 16 december 1981 wordt, binnen een plan tot hervorming van het pensioenregime, de verlaging van de leeftijdsgrens vermeld.

Op deze wijze kan een versnelde doorstroming van de jonge kaders worden gerealiseerd.

De vervanging van onderwijzend personeel door vastbenoemd of voor onbepaalde duur aangeworven leden van het wetenschappelijk personeel, zal het boventalig personeel sneller doen verminderen. De vervanging door personeel met een lagere bezoldiging, vermindert ook de lasten voor de universiteiten.

2. « que le Gouvernement veillera à l'élaboration de nouvelles modalités de collaboration entre les centres de recherche universitaires et les entreprises, afin de faire face aux défis technologiques actuels »;

3. « Que, pour cette raison, de nouvelles initiatives s'imposent d'urgence et notamment en matière (...) de recherche scientifique concernant des sources d'énergie alternatives et l'usage rationnel de l'énergie ».

Afin de concrétiser ces initiatives, il est nécessaire :

— de réduire les charges financières des universités et de leur permettre d'effectuer les changements adéquats dans l'affectation de leurs ressources en pratiquant un management réel;

— de leur donner une plus grande autonomie aussi bien dans l'utilisation de leurs ressources propres que dans celle des allocations que leur accorde l'Etat.

Le Gouvernement sera spécialement attentif à l'usage que feront les universités de leurs nouvelles responsabilités.

Le Gouvernement propose un nombre important de mesures d'accompagnement pour permettre aux universités de réduire sensiblement leurs dépenses. Il appartient aux universités elles-mêmes de prendre les mesures ultérieures dans le cadre de leurs attributions. Les crédits qui leur sont octroyés ne peuvent en aucun cas être dépassés.

Pour ce qui est des mesures d'accompagnement, il faut souligner que certaines d'entre elles s'appliquent uniquement à l'enseignement universitaire de l'Etat. Mais, en vertu des critères objectifs et uniformes de subvention des institutions universitaires de l'Etat et des institutions universitaires libres, prévus par la loi de financement, les institutions libres appliqueront les mêmes mesures aux possibilités de rémunération et de carrière.

L'un des problèmes les plus graves que les universités auront sans doute à résoudre à l'avenir est le maintien du niveau de leurs moyens propres de fonctionnement déjà partiellement absorbés par une augmentation insuffisamment contrôlée des dépenses de personnel et par la majoration rapide des dépenses d'énergie et d'entretien dans l'enveloppe des moyens de fonctionnement.

C'est pourquoi les universités se verront dans l'obligation de mener une politique de personnel extrêmement prudente qui restera dans les limites de l'enveloppe budgétaire. A cette fin, le Gouvernement prévoit des mesures visant au non-remplacement des départs naturels et à l'assouplissement de la transition vers l'âge de la retraite.

Concernant la demande du Conseil d'Etat de rechercher dans quelle mesure les articles de ce projet rencontrent bien les objectifs inscrits dans l'article 1er, 5°, 7° et 8°, de la loi du 2 février 1982, il faut rappeler que ces articles forment un tout. A côté de ceux qui rencontrent directement ces objectifs, tous les articles y contribuent et forment une condition nécessaire pour rendre possibles, au niveau des institutions, les économies décidées.

#### Commentaire des articles

#### CHAPITRE Ier. — Modifications de la loi du 30 juillet 1879 relative à l'éméritat des professeurs dans l'enseignement supérieur

Dans le cadre de la réforme du régime des pensions, la déclaration gouvernementale du 16 décembre 1981 prévoit l'abaissement de la limite d'âge.

Cela permettra de réaliser l'avancement accéléré de jeunes cadres.

Le remplacement d'enseignants par des membres du personnel scientifique, nommés à titre définitif ou engagés pour une durée indéterminée, réduit plus rapidement le personnel en nombre. Le remplacement par du personnel rémunéré à un taux inférieur réduira encore les charges des universités.

Overigens kadert deze maatregel in een sociale realiteit waar deze regel voor de meeste andere beroeps categorieën reeds van toepassing is. Het ontwerp houdt in hoofdzaak de wijziging in van de leeftijdsgrens van zeventig jaar op vijftienzig jaar.

Rekening houdend met de zorg voor de continuïteit van het onderwijs en het onderzoek wordt er een in de tijd beperkte overgangsmaatregel van maximum drie jaar voorzien. Bovendien kunnen de universiteiten, overeenkomstig de wet, om praktische redenen, op pensioen gestelde leden van het onderwijzend personeel nog met een leeropdracht of andere universitaire taken belasten, met eerbiediging van de cumulatiereregelingen die van toepassing zijn voor de gepensioneerden.

De Regering is van oordeel dat op de suggestie van de Raad van State om de titel van de wet van 30 juli 1879 te wijzigen best niet ingegaan wordt aangezien het verleden heeft uitgewezen dat het voorziene pensioenregime niet alleen werd toepasselijk gesteld op leden van universitaire instellingen in de eigenlijke zin van het woord, maar ook op de andere. Deze mogelijkheid moet opengelaten worden.

#### Artikel 1

De leeftijdsgrens voor het onderwijzend personeel van de universitaire instellingen wordt op vijftienzig jaar vastgesteld. De personen mogen op hun vraag hun onderricht voortzetten tot het einde van het academiejaar in de loop waarvan zij de leeftijd van vijftienzig jaar bereikt hebben.

De personen, bedoeld in artikel 1, 2<sup>o</sup> lid van de wet van 30 juli 1879, worden in dat geval, op pensioen gesteld onmiddellijk na het verstrijken van bedoeld academiejaar. Tot op dat ogenblik behouden zij inderdaad het recht op hun activiteitenweden.

#### Artikel 2

De ontwerp-bepaling maakt de berekeningsmodaliteiten van het rustpensioen éénvormig voor, de vóór 1 juli 1971 en vanaf 1 juli 1971 benoemde leden van het onderwijzend personeel.

#### Artikel 3

Door dit artikel worden de bepalingen aangepast van artikel 3 van de wet van 1879, rekening houdend met :

- a) de nieuwe leeftijdsgrens voor de leden van het onderwijzend personeel;
- b) de afschaffing van het emeritaatspensioen.

#### Artikel 4

De leden van het onderwijzend personeel van de universitaire instellingen zullen op wettige wijze de ere-titel van hun ambt blijven voeren in tegenstelling met hen, die onderworpen zijn aan de bepalingen van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen en die daartoe uitdrukkelijk gemachtigd moeten worden.

#### Artikel 5

De ontwerp-bepalingen zijn het gevolg van het afschaffen van het onderscheid tussen de vóór en na 1 juli 1971 benoemde leden van het onderwijzend personeel.

#### Artikel 6

De overgangsbepalingen van artikel 5octies zijn slechts van toepassing op de leden van het onderwijzend personeel van de universitaire instellingen die vóór 1 juli 1982 benoemd zijn.

Diegenen onder hen die op 30 september 1982 de leeftijd van drieënzig jaar bereikt hebben en deze van vijftienzig jaar nog niet bereikt hebben, mogen op hun aanvraag hun onderwijs gedurende maximum drie academiejaren voortzetten.

Diegenen onder hen die op 30 september 1982 de leeftijd van 65 jaar bereikt hebben, mogen op hun aanvraag hun onderwijs gedurende maximum twee academiejaren voortzetten.

Zij mogen evenwel de leeftijdsgrens van 70 jaar niet overschrijden.

De overgangsbepalingen in § 1 en § 2 van artikel 5octies worden als een recht aanzien. Dat wil zeggen dat behoudens wanneer de faculteitsraad een gemotiveerd ongunstig advies uitbrengt, de aanvraag dient beschouwd te worden als ingewilligd. Dit ongunstig

Par ailleurs, cette mesure se situe dans le cadre d'une réalité sociale dans laquelle cette règle est déjà d'application à la plupart des autres catégories professionnelles. Le projet a pour objet principal de ramener la limite d'âge de soixante-dix à soixante-cinq ans.

Compte tenu du souci de la continuité dans l'enseignement et la recherche, une mesure transitoire limitée à trois ans est prévue. En outre, les universités peuvent encore, conformément à la loi, pour des raisons pratiques, charger d'enseignement ou d'autres tâches universitaires des membres du personnel enseignant mis à la retraite, selon les règles de cumul en vigueur pour les pensionnés.

Le Gouvernement est d'avis qu'il vaut mieux ne pas suivre la suggestion du Conseil d'Etat, de changer le titre de la loi du 30 juillet 1879, étant donné que l'expérience a montré que le régime de pension prévu n'a pas seulement été applicable aux membres des institutions universitaires au sens propre du terme, mais aussi à d'autres personnes. Cette possibilité doit rester ouverte.

#### Article 1er

La limite d'âge des membres du personnel enseignant des institutions universitaires est fixée à soixante-cinq ans. Toutefois, les personnes pourront à leur demande prolonger leur enseignement jusqu'à la fin de l'année académique au cours de laquelle ils ont atteint l'âge de soixante-cinq ans.

Les personnes visées à l'article 1er, deuxième alinéa, de la loi du 30 juillet 1879, seront mises à la retraite, le cas échéant, immédiatement après l'écoulement de l'année académique visée. Jusqu'à ce moment, elles conservent le droit à leur traitement.

#### Article 2

La disposition en projet uniformise les modalités de calcul de la pension de retraite des membres du personnel enseignant nommés avant le 1er juillet 1971 et à partir du 1er juillet 1971.

#### Article 3

Cet article adapte les dispositions de l'article 3 de la loi de 1879, compte tenu :

- a) de la nouvelle limite d'âge pour les membres du personnel enseignant;
- b) de la suppression de la pension d'éméritat.

#### Article 4

Les membres du personnel enseignant des institutions universitaires conserveront légalement le titre honorifique de leur fonction, à l'inverse des personnes soumises aux dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques qui doivent expressément y être autorisées.

#### Article 5

Les dispositions en projet sont la conséquence de la suppression de la différence entre le personnel enseignant nommé avant et après le 1er juillet 1971.

#### Article 6

Les dispositions transitoires de l'article 5octies ne s'appliquent qu'aux membres du personnel enseignant des institutions universitaires qui ont été nommés avant le 1er juillet 1982.

Ceux d'entre eux qui, à la date du 30 septembre 1982, auront atteint l'âge de soixante-trois ans et n'auront pas atteint l'âge de soixante-cinq ans, pourront, à leur demande, continuer à poursuivre leur enseignement pendant trois années académiques au plus.

Ceux qui auront atteint l'âge de soixante-cinq ans au 30 septembre 1982 pourront, à leur demande, continuer à poursuivre leur enseignement pendant deux années académiques au maximum.

Ils ne peuvent toutefois pas dépasser l'âge de soixante-dix ans.

Les dispositions transitoires reprises aux § 1er et § 2 de l'article 5octies sont considérées comme un droit. Cela signifie que, sauf si le conseil de faculté émet un avis défavorable motivé, la demande doit être satisfaite. L'avis défavorable peut se fonder

advies kan o.m. steunen op bezuinigingsoverwegingen wanneer de faculteitsraad van oordeel is dat de leeropdracht geheel of gedeeltelijk kan afgeschaft worden of ook geheel of gedeeltelijk kan overgedragen worden op een ander voltijds personeelslid.

De in artikel 1 bedoelde personen, benoemd vóór 1 juli 1982 kunnen hoven de vijftenzestig jaar hun onderwijs verder zetten tot ze vijftien academische jaren of twintig dienstjaren, voorzien in artikel 1 van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen, tellen; zij mogen evenwel de leeftijdsgrens van zeventig jaar niet overschrijden.

De bepaling van artikel 1, 2° van onderhavig besluit is van toepassing op de in dit artikel bedoelde personen.

Een bijzondere paragraaf wordt voorzien opdat de personen die, op de datum van 1 oktober 1982, één van de mandaten vervullen zoals vermeld in artikel 21 van het koninklijk besluit van 23 oktober 1967, de normale termijn van hun mandaat zouden kunnen beëindigen.

Hiermede wordt bedoeld dat deze personen hun mandaat normaal kunnen beëindigen en tijdens deze periode hun onderwijsfuncties blijven waarnemen.

#### HOOFDSTUK II. — *Wijzigingen aan de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitair onderwijs door de Staat*

De voorgestelde wijzigingen moeten de universiteiten toelaten besparingen te realiseren, werkgelegenheid te verschaffen en de mobiliteit binnen de personeelsgeledingen te vergroten.

Zij kaderen in het geheel van de wijzigingen aangebracht aan de wet van 27 juli 1971 op de financiering en controle van de universitaire instellingen.

#### Artikel 7

Voortaan wordt als bijkomende voorwaarde tot benoeming in de graad van gewoon hoogleraar, buitengewoon hoogleraar, hoogleraar en geassocieerd hoogleraar een termijn van ten minste acht jaar bepaald ten aanzien van de oorspronkelijke benoemingsvoorwaarden.

#### Artikelen 8 en 9

De wijzigingen van de artikelen 25 en 26 beogen de loopbaan van docent tot hoogleraar, geassocieerd docent tot geassocieerd hoogleraar te verlengen van zes tot acht jaar.

Tevens wordt de uitzonderingsclausule vervat in artikel 25, laatste lid en artikel 26, laatste lid, om van deze voorwaarden af te wijken, geschrapt.

Er weze benadrukt dat het hier minimale voorwaarden betreft en dat terzake de universiteit zelf een beleid dient te voeren dat gericht is op de vaststelling van een functioneel kader van gecontingenteerde graden. Op die wijze moeten belangrijke besparingen kunnen gerealiseerd worden.

#### Artikel 10

Als inlassing wordt voorzien dat de voltijdse personeelsleden van de universitaire instellingen voortaan geen vergoedingen meer kunnen ontvangen voor het vervullen van plaatsvervangingen, ook wanneer die niet in de eigen instelling vervuld worden. Dit betekent een bezuiniging voor de universiteit.

Het refereren naar de « voltijdse » functie in de nieuwe formulering van artikel 35, 2° lid wordt bedoeld in de zin zoals weergegeven:

— in artikel 50, laatste lid van dezelfde wet voor wat betreft de leden van het wetenschappelijk personeel;

— in de artikelen 33, 36 en 39ter voor wat betreft de leden van het onderwijzend personeel.

#### Artikel 11

Artikel 41 wordt grondig gewijzigd. Alleen bij benoeming kunnen de betrokkenen in de schaal van het nieuwe ambt de jaarwedde verkrijgen onmiddellijk boven die welke zij in hun vroeger ambt genoten. Onder de wedde in het vroeger ambt wordt deze wedde gerekend die zij in hun hoofdamt verkregen.

Aan het hoofdamt wordt dezelfde definitie verleend zoals bepaald voor de voltijdse functie in het vorig artikel.

sur des considérations économiques, entre autres, si le conseil de faculté est d'avis que la charge d'enseignement peut être totalement ou partiellement supprimée, ou peut être totalement ou partiellement cédée à un autre membre du personnel à temps plein.

Les personnes visées à l'article 1er, nommées avant le 1er juillet 1982, pourront poursuivre leur enseignement au-delà de soixante-cinq ans jusqu'à ce qu'elles comptent les quinze années d'ancienneté académique ou les vingt années de service, prévues à l'article 1er de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques; elles ne peuvent toutefois rester en fonction au-delà de l'âge de soixante-dix ans.

La disposition de l'article 1er, 2°, du présent arrêté est applicable aux personnes mentionnées au présent article.

Un paragraphe particulier concerne les personnes qui, à la date du 1er octobre 1982 remplissent un des mandats repris à l'article 21 de l'arrêté royal du 23 octobre 1967; elles peuvent exercer leur fonction jusqu'à la fin de leur mandat.

Il a été précisé que ces personnes peuvent poursuivre normalement leur mandat et continuer d'exercer leur fonction durant cette période.

#### CHAPITRE II. — *Modifications de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat*

Ces modifications doivent permettre aux universités de réaliser des économies, de procurer des emplois et de promouvoir la mobilité au sein du personnel.

Elles cadrent avec l'ensemble des modifications apportées à la loi du 27 juillet 1971 relative au financement et au contrôle des institutions universitaires.

#### Article 7

Dorénavant, il faudra, pour être nommé comme professeur ordinaire, professeur extraordinaire, professeur et professeur associé, remplir depuis huit ans au moins les conditions requises pour être nommé dans le corps enseignant.

#### Articles 8 et 9

Les modifications prévues aux articles 25 et 26 visent à prolonger de 6 à 8 ans le délai entre une nomination de chargé de cours et une nomination de professeur, ainsi que le délai entre une nomination de chargé de cours associé et une nomination de professeur associé.

En outre, la clause d'exception prévue à l'article 25, dernier alinéa, et à l'article 26, dernier alinéa, permettant de déroger à ces conditions, est abrogée.

Il faut souligner qu'il s'agit d'exigences minimales et qu'en cette matière, l'université doit mener elle-même une politique orientée vers la détermination d'un cadre fonctionnel de grades contingents. De cette manière, des économies sérieuses pourront être réalisées.

#### Article 10

A l'article 35, on prévoit que les membres du personnel à temps plein des institutions universitaires ne seront plus rétribués pour les suppléances de cours qu'il assurent, même si elles ne sont pas faites dans leur propre institution. Cela signifie une économie pour l'université.

La référence à la fonction à temps plein dans la nouvelle formulation de l'article 35, 2ème alinéa, a été définie de la même façon que :

— à l'article 50, dernier alinéa, de la même loi en ce qui concerne les membres du personnel scientifique;

— aux articles 33, 36 et 39 pour ce qui concerne les membres du personnel enseignant.

#### Article 11

L'article 41 est modifié radicalement. Ce n'est que lors de leur nomination que les intéressés pourront obtenir, dans l'échelle de leur nouvelle fonction, le traitement annuel immédiatement supérieur à celui dont ils bénéficiaient dans leur ancienne fonction. Est considéré comme traitement de la fonction antérieure, le traitement perçu du chef de la fonction principale.

La même définition a été donnée, pour la fonction principale, que celle déterminée pour la fonction à temps plein par l'article précédent.

## Artikel 13

Het artikel 43 wordt, om te brede toepassing of excessieve voordelen te voorkomen, slechts toepasbaar indien voorafgaand een eensluidend advies van de raad van beheer en van de betrokken faculteit wordt gegeven.

Het kan slechts in hoogst uitzonderlijke omstandigheden en na uitgebreide motivatie op te nemen in het advies, aangewend worden.

## HOOFDSTUK III

Wijziging aan de wet van 9 april 1965

houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie

## Artikel 13

Reeds herhaalde malen drong het Rekenhof erop aan de betaling stop te zetten van personen overgenomen in toepassing van artikel 86 en die geen of een kleinere leeropdracht hebben dan deze van hun overname. Deze bezoldigingen hadden evenwel een wettelijke basis.

Door de voorgestelde wetwijziging is het alleen nog mogelijk bezoldiging te ontvangen voor de reël toegewezen en uitgeoefende leeropdrachten.

Nochtans blijven betrokkenen alle andere voordelen van artikel 86 genieten.

## HOOFDSTUK IV

Wijzigingen van de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen

## Artikel 14

De wijziging van artikel 27, § 4, stelt voortaan dat de buitenlandse studenten, waarvoor de universiteit geen werkingstoelage ontvangt, zelf bij wijze van aanvullend inschrijvingsgeld ten minste de helft van de forfaitaire kostprijs per student dienen te betalen. Het betreft hier de forfaitaire kostprijs per student voor de eerste schijf van de studierichting waarvoor de betrokkenen een hoofdinscriptie nemen.

Gezien de recrutering van deze studenten in de tijd tal van onstabiele factoren omvat, mogen deze studenten in geen geval in aanmerking genomen worden voor de bepaling van het normatief kader. Deze aanvullende inschrijvingsgelden worden voortaan voorbehouden aan de eigenlijke werking van de universiteit en niet aan de personeelsuitgaven.

## Artikel 15

Voor de onvolledige instellingen wordt voorzien in een verplicht berekeningsmechanisme van de minimumbasiscijfers op grond van de som van de afzonderlijke cycli, voor zover die werkelijk georganiseerd worden. De minimumbasiscijfers die deze som omvatten, worden in een afzonderlijke vijfde kolom opgenomen.

Op deze wijze wordt de oorspronkelijke bedoeling van de wet weergegeven. Deze explicatie kan geen aanleiding geven tot enige terugvordering van werkingstoelagen voor een periode die het in werking treden van dit besluit voorafgaat. Zij zal geen aanleiding geven tot enige recuperatie.

## Artikel 16

De wijziging van artikel 34 is belangrijk. Vanaf heden beschikken de universiteiten vrijelijk over de netto inkomsten van hun patrimonium. Deze maatregel moedigt de universiteiten aan tot het voeren van een dynamisch beleid binnen hun instelling en laat hen toe nieuwe inkomsten te verwerven. Tot op heden werden de netto inkomsten van de te bekomen werkingstoelage afgetrokken voor het gedeelte dat 4 pct. van de jaartijks werkingstoelage overschrijdt.

Deze maatregel moet de instelling helpen om de opgelegde bezuinigingen te dragen, zonder de mogelijkheden inzake onderzoek aan te tasten.

## Artikel 17

Het artikel 35 wordt gewijzigd. Zolang de personeelsomveloppe ontoereikend is, dient de instelling een strikte wervingsstop toe te passen en kan niet afgeweken worden van het principe van de niet-ervanging van afvloeiend personeel. Onder dit laatste

## Article 13

Afin d'éviter une application trop large et de prévenir les abus possibles, l'article 43 ne sera applicable que si, au préalable, le conseil d'administration et la faculté concernée ont donné un avis concordant.

Cet article ne pourra être appliqué que dans des circonstances exceptionnelles, et sur base d'une justification détaillée, reprise dans l'avis.

## CHAPITRE III

Modification de la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire

## Article 13

La Cour des Comptes a demandé à maintes reprises de cesser le paiement des membres du personnel, transférés en vertu de l'article 86, qui ne détiennent plus de charge ou dont la charge est inférieure à celle précédant leur transfert. Ces rémunérations avaient toutefois un fondement légal.

Après application de la modification proposée, ils ne percevront plus que la rémunération correspondant aux charges attribuées et exercées effectivement.

Ils continueront toutefois à bénéficier des autres avantages de l'article 86.

## CHAPITRE IV

Modifications de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires

## Article 14

La modification de l'article 27, § 4, prévoit que dorénavant les étudiants de nationalité étrangère, pour lesquels l'université ne reçoit pas de subvention de fonctionnement, doivent payer eux-mêmes, comme droit d'inscription complémentaire, la moitié au moins du coût forfaitaire. Il s'agit ici du coût forfaitaire pour la première tranche de l'orientation d'études pour laquelle les intéressés s'inscrivent principalement.

Etant donné que le recrutement de ces étudiants comporte, dans le temps, nombre de facteurs d'instabilité, ces étudiants ne peuvent, en aucun cas, entrer en considération pour la fixation du cadre normatif. Ces droits d'inscription complémentaires ne peuvent être utilisés que pour le fonctionnement de l'université et non pour la rétribution du personnel.

## Article 15

Un mécanisme obligatoire de calcul des nombres-planchers pour les institutions incomplètes est prévu, sur la base de la somme des différents cycles qui sont effectivement organisés. Les nombres-planchers minima qui comprennent cette somme sont repris séparément dans une cinquième colonne.

De cette manière, l'esprit initial de la loi est explicité. Cette explication ne permet pas de réclamer des allocations de fonctionnement pour la période qui précède l'entrée en vigueur du présent arrêté. Elle ne donnera pas lieu non plus à récupération.

## Article 16

Le changement apporté à l'article 34 est important. Dorénavant, les universités pourront utiliser librement tous les revenus nets de leur patrimoine. Cette mesure encourage une gestion dynamique de l'institution et permet de nouvelles ressources. Jusqu'à présent, les revenus nets étaient retirés de l'allocation de fonctionnement pour la partie qui dépassait de 4 p.c. cette allocation.

Cette mesure doit aider les universités à supporter les restrictions budgétaires imposées sans entraver les possibilités de recherches.

## Article 17

L'article 35 est modifié. Aussi longtemps que l'enveloppe destinée à payer le personnel est insuffisante, l'institution doit appliquer un strict arrêt des recrutements et il ne peut être dérogé au principe de non-remplacement des départs naturels, c'est-à-dire



dient elk personeelslid gerekend te worden, dat de pensioengerechtigde leeftijd bereikt. Het weze benadrukt dat voortaan alle uitzonderingen op de normen in overeenstemming moeten zijn met de regels bepaald bij koninklijk besluit. Wat de toelagesupplementen van artikel 35 betreft, weze nog beklemtoond dat, onafgezien de bepaalde maxima, deze het voorwerp dienen uit te maken van een reële eindafrekening op basis van de rekeningen van het vorig begrotingsjaar. Zij dienen berekend op grond van een gemeenschappelijke regel, vastgesteld bij koninklijk besluit.

#### Artikel 18

De 40/60 verhouding tussen het onderwijzend en het wetenschappelijk personeel is vanaf heden toepasselijk zowel op de volledige als op de onvolledige universitaire instellingen.

In overeenstemming met de eis tot een functionele bepaling van het kader op grond van strikt gecontingenteerde graden, wordt de norm van de gewone en buitengewone hoogleraren strikt op 20 pct. van het normatief kader van het onderwijzend en wetenschappelijk personeel bepaald volgens artikel 40 van de financieringswet.

#### Artikel 19

De vervanging van artikel 40bis, § 5, beoogt het systeem van de samenvoeging van opdrachten tot een voltijdse functie, uit te breiden tot docenten en hoogleraren en het tevens toepasselijk te maken tussen een universitaire instelling van de Staat en een vrije instelling.

Gezien het hier gaat om onderwijs, gegeven in verschillende instellingen en bezorgd om de pedagogische begeleiding van de studenten, wordt het maximaal aantal uren verkregen door samenvoeging, bepaald op 10.

Om de laatste reden wordt het aantal deelnemende instellingen tot drie beperkt.

De omschrijving van de voltijdse opdracht, die in sommige gevallen kan neerkomen op de oprichting van een interuniversitaire leerstoel, maakt het voorwerp uit van een overeenkomst tussen de betrokken instellingen.

Het weze benadrukt dat personen voor deze opdracht slechts kunnen aangesteld worden middels een overeenkomst volgens burgerlijk recht. Dat wil zeggen dat een vaste benoeming volgens publiekrechtelijke termen hier uitgesloten is. Op deze wijze wordt het mogelijk nieuwe voltijdse tewerkstelling te creëren en versnippering van opdrachten en cumulatie tegen te gaan.

De stelling van de Raad van State, als zouden de rijksinstellingen door referentie naar artikel 25 uitgesloten zijn, is onjuist. In dit artikel worden ook de rijkuniversitaire instellingen opgesomd.

In het kader van de autonomie is ook de raad van beheer van deze instellingen gemachtigd tot ondertekening van de beide vernoemde overeenkomsten.

Indien de eerste overeenkomst bepaalt dat de statutaire maatregelen voorzien voor het onderwijzend personeel van de rijksuniversiteiten van toepassing zullen zijn op de aan te stellen persoon, dan is het noodzakelijk dat voorafgaand aan de aanstellingsovereenkomst, de persoon benoemd is aan, de betrokken rijksuniversitaire instelling, volgens de statutaire bepalingen vervat in de wet van 28 april 1953.

De Regering meent dat deze beperkende factor geen aanleiding mag zijn om de rijksinstellingen minder mogelijkheden te geven inzake mogelijke deelname aan de interuniversitaire opdrachten.

Het weze benadrukt dat de interuniversitaire opdrachten ten volle aan artikel 1, 5°, 7°, 8° van de wet van 2 februari 1982 beantwoorden.

Enerzijds zullen zij het mogelijk maken kleine opdrachten toe te kennen aan reeds benoemde voltijdse leden van het onderwijzend personeel. In de mate dat deze thans dikwijls via cumulestelsel worden begeven, kunnen nu belangrijke besparingen gerealiseerd worden.

Anderzijds zal het mogelijk zijn sommige van deze kleine opdrachten samen te voegen tot nieuwe voltijdse te begeven functies. In dit opzicht is het effect op nieuwe tewerkstelling niet te verwaarlozen.

Dat de mobiliteit binnen het personeelskader vergroot, blijkt ten overvloede rechtstreeks uit het ontwerp.

de tout membre du personnel qui a atteint l'âge de la pension. Il faut souligner que dorénavant toutes les exceptions aux normes doivent être en concordance avec les règles fixées par arrêté royal. En ce qui concerne les suppléments d'allocation prévus à l'article 35, il convient en outre de souligner que, sans préjudice de certains maxima, ils doivent faire l'objet d'un décompte définitif réel sur la base des comptes de l'année budgétaire précédente. Ils doivent être calculés sur base d'une règle commune fixée par arrêté royal.

#### Article 18

La proportion 40/60 entre le personnel enseignant et le personnel scientifique est dorénavant d'application pour toutes les institutions universitaires complètes et incomplètes.

Conformément à l'exigence d'une fixation fonctionnelle du cadre sur la base de grades strictement contingentés, la norme pour les professeurs ordinaires et extraordinaires est déterminée strictement à 20 p.c. du cadre normatif des personnels enseignant et scientifique selon l'article 40 de la loi de finance.

#### Article 19

Le remplacement de l'article 40bis, § 5, vise à permettre l'addition de charges jusqu'à l'obtention d'une fonction complète de chargé de cours ou de professeur, et à la rendre possible entre une institution universitaire de l'Etat et une institution libre.

Comme il s'agit d'un enseignement donné dans des institutions différentes dans le souci d'une guidance pédagogique réelle des étudiants, le nombre maximum d'heures obtenu par addition est fixé à 10.

Pour la même raison, le nombre d'institutions participantes est limité à trois.

La définition d'une charge complète, qui dans certains cas nécessitera la création d'une chaire interuniversitaire, fera l'objet d'un accord entre les institutions intéressées.

Il convient de souligner que des personnes ne peuvent être désignées pour cette charge que moyennant une convention de droit civil. Cela signifie qu'une nomination à titre définitif de droit public est exclue. Cette mesure permet de créer de nouveaux emplois à temps plein et d'éviter la dispersion des charges et les cumulés.

La position du Conseil d'Etat disant que les institutions universitaires de l'Etat sont exclues selon l'article 25 est inexacte. Le présent article concerne également les universités d'Etat.

Dans le cadre de l'autonomie, leur conseil d'administration est également habilité à signer les deux contrats.

Si le premier contrat précise que les règles statutaires prévues pour le personnel enseignant des universités d'Etat est d'application pour la personne à désigner, il est nécessaire qu'avant le contrat de désignation la personne soit nommée à l'institution universitaire d'Etat concernée, selon les dispositions statutaires de la loi du 28 avril 1953.

Le Gouvernement précise que cette restriction ne peut conduire à limiter les possibilités des universités d'Etat dans leur participation aux charges interuniversitaires.

Il a été précisé que les charges interuniversitaires correspondaient complètement à l'article 1er, 5°, 7° et 8° de la loi du 2 février 1982.

D'une part, elles rendent possible le fait de donner de petites charges à des personnes qui sont déjà nommées à temps plein dans le personnel enseignant. Dans la mesure où ces charges sont souvent attribuées par le régime du cumul, il est dorénavant possible de réaliser d'une part des économies, d'autre part, il sera possible de réunir ces petites charges pour réaliser des fonctions à temps plein.

Dans cette optique, l'effet créateur d'emplois nouveaux n'est pas à négliger.

L'accroissement de la mobilité dans le personnel d'encadrement ressort à l'évidence du texte.

## Artikel 20

Dit artikel beoogt de universiteit een grotere autonomie te verlenen binnen het kader van hun totale budgettaire enveloppe. Voortaan zijn alle overdrachten tussen de rubrieken en de studierichtingen binnen éénzelfde begrotingsjaar mogelijk, behalve de overdrachten van de « c » rubriek naar de personeelsuitgaven. Deze uitzondering betekent een extra beveiliging voor de eigenlijke werking van de universiteit.

## Artikel 21

De Regering stelt zich tot doel, na advies van de universiteiten, spoedig te komen tot een programmatieakkoord inzake interuniversitaire taakverdeling van studieprogramma's.

In afwachting worden alleen nog die academische graden, wettelijke of wetenschappelijke, betoelaagd, die dit nu reeds zijn aan de betrokken instelling.

De Regering benadrukt dat de regeling inzake deze niet-financiële ook de wettelijke graden betreft.

Deze absolute remwet kan slechts ophouden te bestaan nadat de programmatieregeling is vastgelegd.

## HOOFDSTUK V. — Slotbepalingen

## Artikel 22

Dit artikel is een noodzakelijke voorwaarde tot vaststelling van een forfaitaire kostprijs die afwijkt van de bepalingen opgenomen in artikel 29 van de wet van 27 juli 1971. Op die manier blijft een andere toename van de kostprijs ten aanzien van de werkelijke evolutie, wettelijk mogelijk. Van deze mogelijkheid wordt nu reeds gebruik gemaakt bij het voorstel tot vaststelling van de forfaitaire kostprijs voor 1982.

## Artikel 23

Dit artikel beoogt de opbrengst van de indexatiemaatregelen voorzien in het koninklijk besluit nr. 11 van 26 februari 1982 houdende bepaalde tijdelijke wijzigingen in de regeling inzake de koppeling van de lonen en bezoldigingen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk, af te trekken van de te bekomen werkingstoelagen.

De berekening wordt onder toezicht geplaatst van de regeringscommissaris of afgevaardigde.

Bij het vaststellen van de forfaitaire kostprijs per student voor 1982 werd oorspronkelijk rekening gehouden met een evolutie van de index der bezoldigingen waarvan het effect op 6,5 pct. voor de kostprijs-elementen « a » en « b » werd geraamd.

Indien de reële evolutie een hogere stijging der kostprijzen veroorzaakt, zal de Regering de mogelijkheid onderzoeken de forfaitaire kostprijs aan te passen.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,

van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaars,

De Minister van Onderwijs,  
D. COENS

De Minister van Onderwijs,  
M. TROMONT

De Minister van Sociale Zaken,  
J.-L. DEHAENE

De Staatssecretaris voor Pensioenen,  
E. MAINIEU

## Article 20

Cet article vise à donner une plus grande autonomie aux universités dans l'utilisation de leur enveloppe budgétaire générale. Dorénavant, tous les transferts sont possibles, à l'intérieur de l'allocation budgétaire annuelle entre, d'une part, les rubriques de dépenses et, d'autre part, les orientations d'études, sauf toutefois les transferts de la rubrique « c » (fonctionnement) aux dépenses de personnel. Cette exception empêche de mettre en péril le fonctionnement de l'institution.

## Article 21

Le Gouvernement a pour objectif, après avis des universités, d'aboutir rapidement à un accord de programmation portant sur une répartition interuniversitaire des programmes d'études.

En attendant, il propose de ne subsidier dorénavant que les programmes académiques, légaux ou scientifiques, qui l'étaient déjà dans l'institution concernée.

Le Gouvernement précise que la règle de ce non-financement concerne aussi les grades légaux.

Ce moratoire absolu ne prendra fin que lorsqu'une règle de programmation sera fixée.

## CHAPITRE V. — Dispositions finales

## Article 22

Cet article constitue une condition nécessaire pour la fixation d'un coût forfaitaire qui s'écarte des dispositions reprises à l'article 29 de la loi du 27 juillet 1971. De cette façon, l'augmentation du coût forfaitaire par étudiant éventuellement divergente de l'évolution des rémunérations reste légalement possible. Cette possibilité a déjà été utilisée pour la fixation du coût forfaitaire pour l'année budgétaire 1982.

## Article 23

Cet article est destiné à soustraire de l'allocation le produit des mesures d'indexation prévues par l'arrêté royal n° 11 du 26 février 1982 portant certaines modifications temporaires aux règles relatives à la liaison des salaires et rémunérations à l'indice des prix à la consommation du Royaume.

Le calcul est placé sous le contrôle du commissaire ou délégué du Gouvernement.

Pour la fixation du coût forfaitaire par étudiant pour 1982, on a d'abord tenu compte de l'évolution de l'index des salaires dont l'effet sur les articles « a » et « b » du coût forfaitaire a été estimé à 6,5 p.c.

Si l'évolution réelle entraîne une augmentation plus élevée des prix, le Gouvernement examinera la possibilité d'adapter le coût forfaitaire.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,

de Votre Majesté,  
les très respectueux  
et très fidèles serviteurs,

Le Ministre de l'Éducation nationale,  
D. COENS

Le Ministre de l'Éducation nationale,  
M. TROMONT

Le Ministre des Affaires sociales,  
J.-L. DEHAENE

Le Secrétaire d'État aux Pensions,  
E. MAINIEU



## EERSTE ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 22e juni 1982 door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit nr. 81 « tot wijziging van de universitaire onderwijswetgeving », heeft de 30e juni 1982 het volgende advies gegeven :

De Eerste Minister heeft de 22ste juni 1982 de Raad van State, afdeling wetgeving, verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit nr. .... « tot wijziging van de universitaire onderwijswetgeving ».

Aangezien het verslag aan de Koning, gevoegd bij het ontwerp, eerst op de 28e juni 1982 aan de Raad van State volledig werd medegedeeld, neemt de voornoemde termijn aanvang de 29ste juni 1982.

De Raad van State, afdeling wetgeving, heeft de 30ste juni 1982 over het vermelde ontwerp het volgende advies gegeven :

Ingevolge de opgelegde korte termijn, moet het advies worden beperkt tot de volgende opmerkingen.

## I. Wat betreft de rechtsgrond.

Het verslag aan de Koning merkt op dat « de wettelijke grondslag » van het ontwerp « vervat is in artikel 1, 5°, 7° en 8° » van de wet van 2 februari 1982 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning ».

De aanhef van het ontwerp vermeldt ook vier andere wetten.

Het ontwerp beroept zich echter in de aanhef « op de dringende noodzakelijkheid », verwijst aldus impliciet naar artikel 3, § 2, van de voornoemde wet van 2 februari 1982 en geeft hierdoor te kennen dat de ontworpen regelingen zullen worden genomen ter uitvoering van dit wet.

De verwijzing naar de vermelde vier wetten in de aanhef dient derhalve te worden geschrapt.

Volgens het verslag aan de Koning draagt het ontwerp rechtstreeks bij tot de beheersing en beperking van de openbare uitgaven (artikel 1, 5°, van de vermelde wet), « tot het creëren van nieuwe tewerkstelling » (artikel 1, 7°, van de wet), en tot « de verruiming van de mobiliteit van het personeel » (artikel 1, 8°, van de wet).

Het verslag aan de Koning bevat geen nadere toelichting omtrent de vermoedelijke omvang van de nagestreefde besparingen, van de beoogde oprichting van nieuwe betrekkingen en van de mogelijke verruiming van de voornoemde mobiliteit.

Zodanige toelichting is noodzakelijk om te kunnen uitmaken bij het onderhavige onderzoek van het ontwerp, in zover de korte termijn zulks toelaat, en later bij mogelijke geschillen betreffende de wettigheid van de ontworpen regeling of deze in haar verscheidene bepalingen een voldoende rechtsgrond vindt in de vermelde wet van 2 februari 1982, en of zij kennelijk in staat is een van de in de aanhef van het ontwerp beoogde doelen, omschreven in artikel 1, 5°, 7° en 8° van die wet, te bereiken.

Het verdient derhalve ten zeerste aanbeveling een zakelijke toelichting in het verslag aan de Koning op te nemen die uit een oogpunt van de drie doeleinden die het ontwerp beweert na te streven, de gevolgen van de artikelen van het ontwerp verduidelijkt, behoudens wanneer uit de tekst zelf van artikelen, zoals van 7, 8 en 9 blijkt dat hij kennelijk een van die doeleinden in eniger mate en rechtstreeks kan bereiken.

## II. Wat betreft de tekst van het ontwerp.

## A. Opschrift

Het ontwerp strekt uitsluitend tot wijziging van vier wetten betreffende het universitair onderwijs. Voor het opschrift wordt dan ook de volgende lezing aanbevolen :

« Koninklijk besluit nr. .... tot wijziging van sommige wetten betreffende het universitair onderwijs ».

## B. Aanhef

Om de bovenvermelde redenen moet in de aanhef de derde, vierde, vijfde en zesde verwijzing worden geschrapt.

## PREMIER AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Premier Ministre, le 22 juin 1982, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal n° 81 « modifiant la législation de l'enseignement universitaire » a donné le 30 juin 1982 l'avis suivant :

Le Premier Ministre a invité le Conseil d'Etat, section de législation, le 22 juin 1982, à donner son avis, dans un délai ne dépassant pas les trois jours, sur un projet d'arrêté royal n° .. « modifiant la législation de l'enseignement universitaire ».

Le rapport au Roi qui accompagne le projet n'ayant été communiqué intégralement au Conseil d'Etat que le 28 juin 1982, le délai précité n'a pris cours que le 29 juin 1982.

Le Conseil d'Etat, section de législation, a émis sur ce projet, le 30 juin 1982, l'avis suivant :

Eu égard au bref délai qui lui a été imparti, le Conseil d'Etat doit limiter son avis aux observations qui suivent.

## I. En ce qui concerne le fondement légal.

Le rapport au Roi fait observer que le fondement légal du projet est « contenu dans l'article 1er, 5°, 7°, 8°, de la loi du 2 février 1982 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi ».

Le préambule du projet mentionne également quatre autres lois.

Le projet invoque toutefois « l'urgence ». Il se réfère ainsi, de manière implicite, à l'article 3, § 2, de la loi du 2 février 1982 et laisse entendre par là que les réglementations en projet seront prises en exécution de cette loi.

La référence que le préambule fait aux quatre lois précitées doit dès lors être omise.

Selon le rapport au Roi, le projet contribue directement « à la maîtrise et à la limitation des dépenses publiques » (article 1er, 5°, de la loi précitée), « à la création de nouveaux emplois » (article 1er, 7°, de la loi) et à « l'accélération de la mobilité du personnel » (article 1er, 8°, de la loi).

Le rapport au Roi ne fournit aucune précision sur l'importance présumée des économies que le projet tend à réaliser, des nouveaux emplois qu'il cherche à créer et de « l'accélération » qu'il entend imprimer à la mobilité en question.

De telles précisions sont cependant nécessaires pour qu'il puisse être déterminé, lors de l'examen du présent projet, pour autant que la brièveté du délai le permette, et à l'occasion de contestations ultérieures éventuelles relatives à sa légalité, si la réglementation projetée trouve pour ses diverses dispositions un fondement légal suffisant dans la loi du 2 février 1982 et si elle est bien de nature à permettre la réalisation de l'un des objectifs que le projet s'assigne dans son préambule, tels qu'ils sont définis à l'article 1er, 5°, 7° et 8°, de cette loi.

Il est hautement recommandable d'inclure dans le rapport au Roi un commentaire technique qui, sous le rapport du triple objectif que le projet prétend poursuivre, précise les conséquences qu'entraîneront les articles du projet, sauf lorsqu'il se dégage du texte même des articles, comme s'est le cas pour les articles 7, 8 et 9, que ce texte est manifestement de nature à permettre à quel-que degré et de manière directe la réalisation de l'un de ces objectifs.

## II. En ce qui concerne le texte du projet.

## A. Intitulé

Le projet vise uniquement à modifier quatre lois relatives à l'enseignement universitaire. Il est dès lors proposé d'en rédiger l'intitulé comme suit :

« Arrêté royal n° .. modifiant certaines lois relatives à l'enseignement universitaire ».

## B. Préambule

Pour les motifs indiqués ci-avant, il y a lieu de supprimer dans le préambule les troisième, quatrième, cinquième et sixième visés.

## C. Wat betreft de artikelen

## 1. Algemene opmerkingen.

Het beschikkend gedeelte van het ontwerp werd onderverdeeld in I, II, III, enz.

De onderverdeling van het beschikkend gedeelte gebeurt bij voorkeur in hoofdstukken.

In de artikelen van het ontwerp dienen de te wijzigen of op te heffen artikelen in voorkomend geval gevolgd te worden door de vermelding van wijzigingswetten in de chronologische volgorde.

## 2. Hoofdstuk I (de artikelen 1 tot 6).

De artikelen strekken tot wijziging van de wet van 30 juli 1879. De originele tekst van de wet is enkel in het Frans authentiek. Latere wijzigingswetten zijn echter gesteld in het Nederlands en in het Frans, zodat in de originele tekst van de voornoemde wet er thans bepalingen zijn die enkel in het Frans, andere bepalingen die in de twee talen authentiek zijn. Bij het vaststellen van de definitieve tekst van het ontwerp, zal men moeten nagaan of voor de nieuwe bepalingen die ingevoegd worden in de originele bepalingen van de vermelde wet van 30 juli 1879, er voor deze bepalingen een authentieke tekst in de twee talen bestaat, zo niet zal de ganse tekst van de te wijzigen bepalingen in de twee talen gesteld moeten worden.

De benaming « enseignement supérieur » in het originele opschrift van de wet van 30 juli 1879 stemt niet meer overeen met de begripsbepaling die de wet van 7 juli 1970 betreffende de algemene structuur van het hoger onderwijs aan die benaming geeft. Volgens artikel 1, § 3, van die wet is het universitair onderwijs immers een onderdeel van het hoger onderwijs.

Het ontwerp van koninklijk besluit schaft het stelsel van het emeritaat af. Om die redenen verdient het aanbeveling het opschrift van de wet van 30 juli 1879 te lezen als volgt : « Wet van 30 juli 1879 betreffende de oppensioenstelling van de leden van het onderwijzend personeel van het universitair onderwijs ».

## Artikel 1, 1

De bepaling schrapt de woorden « onverminderd de toepassing van de bepalingen van artikel 5<sup>quater</sup> ». Dit artikel is een afwijking op de algemene regeling vervat in het huidige artikel 1 van de wet van 30 juli 1879.

De schrapping van de aangehaalde woorden heeft ten gevolge dat de Nederlandse tekst van de beginbepaling van het huidige artikel 1 zou moeten worden herschreven, aangenomen dat de tekst van artikel 1 in de twee talen authentiek is.

Aangezien het nieuwe artikel 5<sup>octies</sup>, vervat in artikel 6 van het ontwerp, een afwijkende regeling is van artikel 1 van de voornoemde wet, zoals gewijzigd bij artikel 1 van het ontwerp, verdient het aanbeveling de aangehaalde woorden te vervangen als volgt : « onverminderd de bepalingen voorzien in artikel 5<sup>octies</sup> ».

## Artikel 1, 2

Het artikel strekt tot vervanging van artikel 1, tweede lid, van de voornoemde wet door de volgende bepaling :

« De personen met een hoofdbetrekking kunnen echter gemachtigd worden hun onderwijs voort te zetten tot het einde van het academiejaar tijdens hetwelk zij de leeftijd van vijftienzestig jaar bereikt hebben ».

De nieuwe bepaling verschilt essentieel met het huidige artikel 1, tweede lid, wat betreft de leden van het universitair onderwijzend personeel die bij het bereiken van de leeftijdsgrens nog hun onderwijsambt mogen blijven uitoefenen tot het einde van het academiejaar, in de loop waarvan zij op pensioen werden gesteld.

Volgens de huidige bepaling geldt die mogelijkheid voor alle leden van het onderwijzend personeel, terwijl volgens de nieuwe bepaling de mogelijkheid beperkt wordt tot « de personen met een hoofdbetrekking ». Ondervraagd over de juiste draagwijdte van de term — « hoofdbetrekking » — heeft de gemachtigde van de Regering ter kennis van de Raad van State gebracht dat : « Het opnemen van de bepaling « met een hoofdbetrekking » werd ingegeven door het feit dat andere personen, voor wie de functie in het universitair onderwijs slechts een bijfunctie is, onder andere vigerende pensioenreglementeringen vallen. Sommige van deze stelsels voorzien de leeftijdsgrens van 65 jaar. Het lijkt bijgevolg wenselijk de stelsels niet te vermengen ».

De term « hoofdbetrekking » die in de nieuwe bepaling niet omschreven is, betekent volgens het verslag aan de Koning « hoofdamt » dit is « een voltijds ambt ». In dit verband is

## C. Dispositif

## 1. Observations générales.

Le dispositif du projet est divisé en I, II, III, etc. Il vaudrait mieux adopter une division en chapitres.

Dans les articles du projet, la mention des articles à modifier ou à abroger doit, le cas échéant, être suivie de l'indication, dans l'ordre chronologique, des lois modificatives.

## 2. Chapitre Ier (les articles 1er à 6).

Ces articles modifient la loi du 30 juillet 1879. Le texte original de cette loi n'est authentique qu'en français. Les lois modificatives ultérieures ont toutefois été établies en français et en néerlandais, de sorte que le texte original de cette loi comporte actuellement des dispositions qui ne sont authentiques qu'en français et d'autres qui le sont dans les deux langues. Il y aura lieu, lors de la rédaction du texte définitif du projet, de vérifier si les dispositions originales de la loi du 30 juillet 1879 où les nouvelles dispositions seront insérées, possèdent un texte authentique dans les deux langues, à défaut de quoi il y aura lieu d'établir dans les deux langues le texte intégral des dispositions à modifier.

La dénomination « enseignement supérieur » qui figure dans l'intitulé original de la loi du 30 juillet 1879 ne répond plus à la définition qu'en donne la loi du 7 juillet 1970 relative à la structure générale de l'enseignement supérieur. En effet, selon l'article 1er, § 3, de cette loi, l'enseignement universitaire fait partie de l'enseignement supérieur.

Le projet d'arrêté royal supprime le régime de l'éméritat. Il se recommande dès lors de rédiger l'intitulé de la loi du 30 juillet 1879 comme suit : « Loi du 30 juillet 1879 relative à la mise à la retraite des membres du personnel enseignant de l'enseignement universitaire ».

## Article 1er, 1

Cette disposition supprime les mots « sans préjudice de l'application des dispositions de l'article 5<sup>quater</sup> ». Ce dernier article est une dérogation au régime général de l'actuel article 1er de la loi du 30 juillet 1879.

La suppression des mots reproduits ci-dessus obligera à réécrire le texte néerlandais de la disposition introductive de l'actuel article 1er, en admettant que le texte de l'article 1er soit authentique dans les deux langues.

Etant donné que le nouvel article 5<sup>octies</sup>, proposé à l'article 6 du projet, établit un régime dérogatoire à celui de l'article 1er de la loi précitée, tel qu'il a été modifié par l'article 1er du projet, il se recommande de remplacer les mots reproduits ci-dessus par la formule « sans préjudice des dispositions prévues à l'article 5<sup>octies</sup> ».

## Article 1er, 2

Cette disposition tend à remplacer l'article 1er, alinéa 2, de la loi précitée par la disposition suivante :

« Les titulaires d'une fonction principale peuvent toutefois être autorisés à prolonger leur enseignement jusqu'à la fin de l'année académique au cours de laquelle ils ont atteint l'âge de soixante-cinq ans. »

La nouvelle disposition diffère essentiellement de l'actuel article 1er, alinéa 2, en ce qui concerne les membres du personnel enseignant universitaire qui, après avoir atteint la limite d'âge, peuvent poursuivre leur charge d'enseignement jusqu'à la fin de l'année académique au cours de laquelle ils ont été mis à la retraite.

Selon la disposition actuellement en vigueur, cette possibilité est prévue pour tous les membres du personnel enseignant, alors que dans la nouvelle disposition, elle est limitée aux « titulaires d'une fonction principale ». Interrogé sur la portée exacte du terme « fonction principale », le délégué du Gouvernement a déclaré au Conseil d'Etat ce qui suit : « L'insertion des mots « d'une fonction principale » s'imposait en raison du fait que d'autres personnes dont la fonction dans l'enseignement universitaire n'est qu'une fonction accessoire, sont soumises à d'autres régimes de pension en vigueur. Certains de ces régimes fixent la limite d'âge à 65 ans. Il paraît souhaitable, dès lors, de ne pas mélanger les différents régimes. »

Le terme « fonction principale » (dans le texte néerlandais du projet : hoofdbetrekking, dans le texte néerlandais du rapport au Roi : hoofdamt), qui n'est pas défini dans la nouvelle dispo-

het nodig te verwijzen naar artikel 3 van de voornoemde wet van 30 juli 1879, gewijzigd bij de wet van 17 juni 1971. Volgens artikel 3, eerste lid, kunnen onder meer de leden van het universitair onderwijzend personeel die ten gevolge van lichaamsgebreken onbekwaam zijn bevonden hun ambt te blijven uitoefenen doch niet de vereiste leeftijd hebben bereikt of niet het vereiste aantal dienstjaren hebben om het emeritaat te verkrijgen, op pensioen gesteld worden welke ook hun leeftijd zij, indien zij op grond van een vaste of een door of krachtens de wet daarmee gelijkgestelde benoeming bekleed zijn met een hoofdbetrekking. De tweede volzin van artikel 3, bepaalt: « Indien het ambt een bijbetrekking is, kan het pensioen wegens ongeschiktheid slechts na ten minste vijf dienstjaren worden verleend. De Koning bepaalt wat een hoofdbetrekking en een bijbetrekking in de zin van deze wet is ». Ter uitvoering hiervan bepaalt artikel 1 van het koninklijk besluit van 23 juli 1974 — houdende vaststelling van het begrip « hoofdbetrekking » in de zin van sommige bepalingen betreffende de pensioenen ten laste van 's Rijks Schatkist en van de Rijkswerkliedenkas — dat voor de toepassing van artikel 3, eerste lid, van de wet van 30 juli 1879 als hoofdbetrekking in het onderwijs beschouwd wordt het ambt uitgeoefend in het volledig leerplan waaraan een bezoldiging is verbonden vastgesteld volgens de regelen die van toepassing zijn voor het vaststellen van de wedde voor een hoofdamt.

Uit het ene en het andere volgt dat de term « hoofdbetrekking » die een eigen betekenis heeft in het raam van de wettelijke regeling betreffende de vervroegde oppensioenstelling van de leden van het onderwijzend personeel wegens lichaamsgebreken, ter zake in de nieuwe bepaling nader zal moeten worden omschreven. Dezelfde opmerking geldt voor de nieuwe artikelen 35, tweede lid, en 41, vervat in de artikelen 10 en 11 van het ontwerp.

Ten slotte is er nog de vraag of de nieuwe bepaling van artikel 1, tweede lid, niet een hoofdzakelijke regeling bevat die niet met zoveel woorden erin wordt geformuleerd maar die echter moet worden afgeleid uit de aangehaalde schriftelijke informatie van de gemachtigde van de Regering en uit de volgende passus van het verslag aan de Koning: « Bovendien kunnen de universiteiten, overeenkomstig de wet, om praktische redenen, op pensioen gestelde leden van het personeel nog met een leeropdracht of andere universitaire taken belasten, met eerbiediging van de cumulatierregelen die van toepassing zijn voor gepensioneerden ».

Daaruit moet worden afgeleid dat de leden van het universitair onderwijzend personeel die krachtens het nieuwe artikel 1, tweede lid, hun onderwijsambt mogen blijven uitoefenen gedurende de periode, gelegen tussen de datum waarop zij, de leeftijdsgrens bereikend, op pensioen zouden moeten gesteld zijn en het einde van het academiejaar in de loop waarvan zij de leeftijdsgrens hebben bereikt, het recht op hun activiteitswedden behouden.

De tijd ontbreekt om te onderzoeken of het aldus te begrijpen nieuwe artikel 1, tweede lid, niet als een discriminatie moet worden aangemerkt ten opzichte van de leden van het universitair onderwijzend personeel wier leeropdracht geen « hoofdbetrekking » is, maar die voor het overige zich in dezelfde rechtstoestand bevinden als de eerst voornoemde leden van het onderwijzend personeel.

Indien zodanige interpretatie beantwoordt aan de bedoelingen van de Regering, dan is het geboden die afwijkende bepaling, eventueel aangepast om de voornoemde discriminatie te vermijden, uitdrukkelijk in de nieuwe bepaling op te nemen.

#### Artikel 3

De Nederlandse tekst van het huidige artikel 3 van de wet moet juist worden aangehaald, zoniet is de wijziging in de Nederlandse tekst onuitvoerbaar.

#### Artikel 5

Het artikel heft artikel 5<sup>quater</sup>, § 2, van de wet op.

De bepaling vervat in de huidige paragraaf 1 van artikel 5<sup>quater</sup> zal moeten aangepast worden aan de nieuwe regeling waarin geen onderscheid meer wordt gemaakt al naar de betrokkenen vóór of na 1 juli 1971 zijn benoemd.

#### Artikel 6

In de lijn van de in het algemeen gevolgde wetgevingstraditie die, uitgaande van de eisen van billijkheid, ten opzichte van hen die door de onmiddellijke toepassing van een nieuwe regeling in hun rechtmatige belangen zouden getroffen worden, een getem-

sition, doit s'entendre, selon le rapport au Roi, d'une « fonction à temps plein ». Il y a lieu, à cet égard, de se référer à l'article 3 de la loi du 30 juillet 1879, tel qu'il a été modifié par la loi du 17 juin 1971. L'article 3, alinéa 1er, prévoit qu'entre autres les membres du personnel enseignant universitaire reconnus hors d'état de continuer leurs fonctions, suite d'infirmités, mais n'ayant pas l'âge voulu ou le nombre d'années de service requis pour obtenir l'éméritat, peuvent être admis à la pension, quel que soit leur âge, s'ils sont titulaires d'une fonction principale (en néerlandais : hoofdbetrekking) en vertu d'une nomination à titre définitif ou d'une nomination y assimilée par ou en vertu d'une loi. La deuxième phrase de l'article 3 dispose : « Si la fonction a un caractère accessoire, la pension pour cause d'invalidité ne peut être octroyée qu'après cinq années de service. Le Roi définit la fonction principale et la fonction accessoire au sens de la présente loi ». Exécutant cette dernière disposition, l'arrêté royal du 23 juillet 1974 — portant définition de la notion de « fonction principale » au sens de certaines dispositions relatives aux pensions à charge du Trésor public et de la Caisse des ouvriers de l'Etat — prévoit en son article 1er que, pour l'application de l'article 3, alinéa 1er, de la loi du 30 juillet 1879, est considérée comme fonction principale dans l'enseignement, la fonction exercée dans l'enseignement de plein exercice, à laquelle est attachée une rétribution établie conformément aux règles applicables pour la détermination du traitement du chef d'une fonction principale.

Il résulte de ce qui précède que le terme « fonction principale », qui possède un sens spécifique dans le cadre du régime légal de mise à la pension anticipée des membres du personnel enseignant pour cause d'infirmités, devra être précisé, pour la matière dont il est question ici, dans la nouvelle disposition prévue par le projet. Cette observation vaut également pour les nouveaux articles 35, alinéa 2, et 41, proposés par le projet en ses articles 10 et 11.

Enfin, il y a la question de savoir si la nouvelle disposition de l'article 1er, alinéa 2, ne contient pas une règle essentielle qui n'y est pas expressément formulée, mais qui se déduit des informations citées ci-dessus, fournies par le délégué du Gouvernement, et du passage suivant extrait du rapport au Roi : « En outre, les universités peuvent encore, conformément à la loi, pour des raisons pratiques, charger d'enseignements et d'autres tâches universitaires, des membres du personnel enseignant mis à la retraite, selon les règles de cumul en vigueur pour les pensionnés ».

Il y a lieu d'inférer de là que les membres du personnel enseignant universitaire qui, en vertu du nouvel article 1er, alinéa 2, sont autorisés à continuer leur enseignement durant la période comprise entre la date à laquelle, atteints par la limite d'âge, ils devraient être mis à la retraite et la fin de l'année académique au cours de laquelle ils ont atteint cette limite d'âge, conservent le droit à leurs traitements d'activité.

Le Conseil d'Etat n'a pas disposé du temps nécessaire pour examiner si, interprété de la sorte, le nouvel article 1er, alinéa 2, ne doit pas être considéré comme discriminatoire à l'égard des membres du personnel enseignant universitaire dont la charge d'enseignement n'est pas une « fonction principale », mais qui, pour le surplus, se trouvent dans la même situation juridique que les membres du personnel enseignant cités en premier lieu.

Si cette interprétation répond aux intentions du Gouvernement, il est indispensable que cette règle dérogoratoire, éventuellement adaptée dans le souci d'éviter la discrimination susvisée, soit incluse expressément dans la nouvelle disposition.

#### Article 3

Le texte néerlandais de l'actuel article 3 doit être mentionné de façon exacte, à défaut de quoi la modification du texte néerlandais ne peut se réaliser.

#### Article 5

Cet article abroge l'article 5<sup>quater</sup>, § 2, de la loi. La disposition figurant à l'actuel paragraphe premier de l'article 5<sup>quater</sup> devra être adaptée aux nouvelles règles qui ne font plus de distinction selon que les intéressés ont été nommés avant ou après le 1er juillet 1971.

#### Article 6

Dans la ligne d'une tradition législative généralement suivie qui, se fondant sur les exigences de l'équité, considère comme justifié un régime transitoire assoupli à l'égard de ceux qui seraient atteints dans leurs intérêts légitimes par l'application immédiate

perde overgangsregeling gerechtvaardigd beschouwt, bepaalt het nieuwe artikel 5octies, §§ 1, 2 en 3, een zodanige regeling in verband met de verlaging van de leeftijdsgrens tot de volle leeftijd van vijftienzestig jaren vervat in artikel 1, 1, van het ontwerp dat luidens artikel 24, 3°, van het ontwerp in werking treedt op 1 juli 1982.

Volgens de informatie verstrekt door de gemachtigde van de Regering moeten de overgangsregelingen vervat in het nieuwe artikel 5octies, §§ 1, 2 en 3, zo begrepen worden dat het uitsluitend de aanvraag van het betrokken lid van het universitair onderwijzend personeel is die het recht op de toepassing van de overgangsregeling doet ontstaan. Ook in dit opzicht dient artikel 1, 2, van het ontwerp te worden aangepast.

Op te merken dat de ontworpen regelingen geen termijn bepalen waarbinnen die aanvragen moeten worden ingediend, en geen overheid aanwijzen aan wie de aanvragen moeten worden geadresseerd.

Uitgaande van die informatie en om redactionele redenen die geen commentaar behoeven, stelt de Raad van State voor het nieuwe artikel 5octies, §§ 1, 2, 3 en 4, volgende lezing voor :

§ 1. De in artikelen 1 en 5bis bedoelde personen die vóór 1 juli 1982 in een onderwijsambt zijn benoemd en die op 30 september 1982 de volle leeftijd van drieënzestig jaren en nog niet de volle leeftijd van vijftienzestig jaren hebben, mogen op hun aanvraag hun onderwijsambt blijven uitoefenen tot op de datum waarop het academiejaar 1984-1985 eindigt.

§ 2. De in artikelen 1 en 5bis bedoelde personen die vóór 1 juli 1982 in een onderwijsambt zijn benoemd en die op 30 september 1982 de volle leeftijd van vijftienzestig jaren en nog niet de volle leeftijd van zeventig jaren hebben, mogen op hun aanvraag hun onderwijsambt blijven uitoefenen tot op de datum waarop het academiejaar 1983-1984 eindigt.

§ 3. De in artikelen 1 en 5bis bedoelde personen die vóór 1 juli 1982 in een onderwijsambt zijn benoemd, mogen, wanneer zij de volle leeftijd van vijftienzestig jaren hebben, op hun aanvraag hun onderwijsambt blijven uitoefenen tot op de datum waarop zij vijftien academische dienstjaren hebben of tot de datum waarop zij twintig dienstjaren hebben bedoeld in artikel 1 van de algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen met dien verstande evenwel dat voornoemde ambtsuitoefening eindigt op de datum waarop zij de volle leeftijd van zeventig jaren hebben.

§ 4. De in §§ 1, 2 en 3, bedoelde aanvragen dienen bij ter post aangetekende brief vóór ....., bij de rector van de betrokken instelling te worden ingediend ».

Het nieuwe artikel 5octies, § 6, betekent dat de leden van het onderwijzend personeel van de Rijksuniversiteiten die op 1 oktober 1982 het mandaat van rector, van vice-rector, van faculteitsdeken of secretaris van de academische raad vervullen, na het bereiken van de volle leeftijd van vijftienzestig jaren, hun mandaat blijven uitoefenen tot het einde van de termijn ervan, wat betekent dat in het beoogde geval de rector, de vice-rector en de secretaris van de academische raad vanaf 1 oktober 1982 het recht behouden op de jaarlijkse toelage, bepaald bij artikel 46 van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitair onderwijs door de Staat.

Aangezien de artikelen 1 tot 4 en 5ter van de voornoemde wet van 30 juli 1879, gewijzigd bij de nieuwe bepalingen van het ontwerp, krachtens artikel 5bis van de voornoemde wet op de leden van het onderwijzend personeel van de erin opgesomde vrije universitaire inrichtingen toepasselijk zijn, rijst de vraag of het nieuwe artikel 5octies, § 6, al dan niet toepasselijk moet zijn op de mandaten van rector, vice-rector, faculteitsdeken en secretaris van de academische raad in die vrije universitaire inrichtingen en zo ja, dan moet het nieuwe artikel 5octies, § 6, in die zin worden aangepast.

### 3. Hoofdstuk II (de artikelen 7 tot 12).

Voor het opschrift van het hoofdstuk wordt volgende lezing aanbevolen :

« Wijzigingen in de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitair onderwijs door de Staat ».

#### Artikelen 7, 8 en 9

Zoals in het verslag aan de Koning wordt uitgelegd, wordt voor de benoeming in de graad van gewoon hoogleraar, buitengewoon hoogleraar, hoogleraar of geassocieerd hoogleraar op een

d'une nouvelle réglementation, le nouvel article 5octies, paragraphes 1er, 2 et 3, détermine un tel régime relativement à l'abaissement de la limite d'âge jusqu'à l'âge de soixante-cinq ans accomplis, tel que prévu à l'article 1er, 1, du projet, dont l'article 24, 3°, du projet prévoit l'entrée en vigueur au 1er juillet 1982.

Selon l'information donnée par le délégué du Gouvernement, les dispositions transitoires contenues dans le nouvel article 5octies, §§ 1er, 2 et 3, doivent être comprises de telle façon que c'est exclusivement la demande du membre concerné du personnel enseignant des universités qui fait naître le droit à l'application du régime transitoire. A cet égard aussi l'article 1er, 2, du projet doit être adapté.

Il est à remarquer que les règles en projet ne fixent pas de délai pour l'introduction de ces demandes, ni ne désignent l'autorité à laquelle elles doivent être adressées.

Se basant sur cette information, et pour des motifs d'ordre rédactionnel qui n'appellent pas de commentaires, le Conseil d'Etat propose pour l'article 5octies nouveau, §§ 1er, 2, 3 et 4, la rédaction suivante :

« § 1er. Les personnes visées aux articles 1er et 5bis qui, avant la date du 1er juillet 1982, ont été nommées dans une charge d'enseignement et qui, à la date du 30 septembre 1982, ont l'âge de soixante-trois ans accomplis sans avoir atteint l'âge de soixante-cinq ans accomplis, peuvent, à leur demande, continuer à exercer leur charge d'enseignement jusqu'à la fin de l'année académique 1984-1985.

§ 2. Les personnes visées aux articles 1er et 5bis, qui ont été nommées dans une charge d'enseignement avant le 1er juillet 1982 et qui, à la date du 30 septembre 1982, ont l'âge de soixante-cinq ans accomplis sans avoir atteint l'âge de soixante-dix ans accomplis, peuvent, à leur demande, continuer à exercer leur charge d'enseignement jusqu'à la fin de l'année académique 1983-1984.

§ 3. Les personnes visées aux articles 1er et 5bis qui ont été nommées dans une charge d'enseignement avant le 1er juillet 1982 peuvent, lorsqu'elles ont l'âge de soixante-cinq ans accomplis, continuer à exercer, à leur demande, leur charge d'enseignement, jusqu'à la date où elles comptent quinze années de service académique ou jusqu'à la date où elles comptent les vingt années de service visées à l'article 1er de la loi générale sur les pensions civiles et ecclésiastiques du 21 juillet 1844, étant entendu toutefois que l'exercice de ces fonctions prend fin à la date à laquelle elles auront l'âge de soixante-dix ans accomplis.

§ 4. Les demandes visées aux paragraphes 1er, 2 et 3, doivent être introduites avant le ....., par lettre recommandée à la poste adressée au recteur de l'institution concernée ».

Le nouvel article 5octies, § 6, signifie que les membres du personnel enseignant des universités de l'Etat qui, le 1er octobre 1982, exercent le mandat de recteur, de vice-recteur, de doyen de faculté ou de secrétaire du conseil académique continuent à exercer leur mandat jusqu'à son terme, après qu'ils ont atteint l'âge de soixante-cinq ans accomplis. Cela implique que dans le cas envisagé, le recteur, le vice-recteur et le secrétaire du conseil académique conservent, à partir du 1er octobre 1982, le droit à l'allocation annuelle prévue par l'article 46 de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat.

Etant donné que les articles 1er à 4 et 5ter de la loi précitée du 30 juillet 1879, modifiés par les nouvelles dispositions du projet d'arrêté royal, sont applicables, en vertu de l'article 5bis de la même loi, aux membres du personnel enseignant des établissements universitaires libres dont la liste figure dans cet article 5bis, la question se pose de savoir si le nouvel article 5octies, § 6, doit s'appliquer ou non aux mandats de recteur, de vice-recteur, de doyen de faculté et de secrétaire du conseil académique des établissements universitaires libres. Dans l'affirmative, il convient d'adapter en ce sens le nouvel article 5octies, § 6.

### 3. Chapitre II (articles 7 à 12).

Il est recommandé de rédiger l'intitulé du chapitre comme suit :

« Modifications de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat ».

#### Articles 7, 8 et 9

Comme l'expose le rapport au Roi, pour être nommé professeur ordinaire, professeur extraordinaire, professeur ou professeur associé, il est exigé de façon générale, comme condition supplé-

algemene wijze als bijkomende voorwaarde gesteld dat de kandidaat sinds tenminste acht jaar voldoet aan het diplomaverreichte waarin voor een eerste benoeming als lid van het onderwijzend personeel in een universitaire inrichting is voorzien. Dat diplomaverreichte is houder zijn van een diploma van doctor, apotheker, ingenieur of geaggregeerde voor het hoger onderwijs.

Voor de gewone hoogleraar wordt bovendien als algemene voorwaarde gesteld dat hij in die graad niet meer kan worden benoemd eenmaal hij de leeftijd van zestig jaar heeft bereikt.

Die algemene voorwaarden moeten uiteraard en al naar het geval samengelezen worden met de bijzondere voorwaarden welke in de artikelen 25 en 26 van de wet van 28 april 1953 althans met betrekking tot een benoeming in de graad van hoogleraar of van geassocieerd hoogleraar zijn gesteld.

Om artikel 22 van de wet van 28 april 1953, minstens naar zijn indeling, leesbaar te houden, verdient het aanbeveling het artikel in zijn geheel te herschrijven. In alle geval is het onjuist dat de nieuwe tekst onder artikel 7 van het ontwerp enkel het vigerende eerste lid van meergenoemd artikel 22 zou betreffen.

#### Artikel 12

Dit artikel vervangt het huidige artikel 43, van de wet van 28 april 1953 door een nieuwe bepaling die in vergelijking met het huidige artikel 43 alleen hierin verschilt dat de toekenning van de anciënniteitsbijslag alleen kan verleend worden « na eensluidend advies van de Raad van beheer en de betrokken Faculteit » « bij de eerste benoeming » van de betrokkene.

Het verslag aan de Koning merkt ten opzichte van het nieuwe artikel 43 op, dat het strekt tot het voorkomen van te brede toepassingen of het toekennen van excessieve voordelen « en dat het slechts » in hoogst uitzonderlijke omstandigheden en na uitgebreide motivatie op te nemen in het advies » aangewend kan worden. Het artikel vindt aldus de vereiste rechtsgrond in de vermelde wet van 2 februari 1982.

Het verslag aan de Koning stipt ook aan dat het advies van de Raad van beheer en van de Faculteit eensluidend moet zijn. De tekst van de nieuwe bepaling kan betekenen dat het koninklijk besluit alleen mag worden genomen wanneer de twee adviezen dezelfde strekking hebben, maar betekent geenszins dat de Koning verplicht is de twee adviezen met dezelfde strekking op te volgen in de daarin negatief of positief uitgedrukte zin.

Uitgaande van wat voorafgaat, wordt voor de nieuwe bepaling de volgende lezing aanbevolen :

« De Koning kan in zeer uitzonderlijke omstandigheden, waarover Hij oordeelt, op advies van de Raad van beheer en op advies van de Raad van de betrokken Faculteit, bij een met redenen omkleed besluit, een anciënniteitsbijslag verlenen bij ... (verder zoals in het ontwerp).

De adviezen dienen te rechtvaardigen of de aangevoerde omstandigheden al dan niet als zeer uitzonderlijke omstandigheden kunnen worden beschouwd.

Om in aanmerking te kunnen worden genomen moeten de adviezen eensluidend zijn ».

#### 4. Hoofdstuk III (artikel 13).

Voor het opschrift wordt de volgende lezing aanbevolen :

« Wijzigingen in de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie ».

#### Artikel 13

De Nederlandse tekst van het nieuwe artikel 86bis, tweede lid, moet worden aangepast aan de Franse tekst van het artikel.

#### 5. Hoofdstuk IV (de artikelen 14 tot 21).

Voor het opschrift wordt de volgende lezing aanbevolen :

« Wijzigingen in de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen ».

#### Artikel 14

Het artikel vervangt artikel 27, § 4, eerste en tweede lid van de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen door nieuwe bepalingen die vier leden omvatten.

In het nieuwe artikel 27, § 4, eerste lid is het overbodig te bepalen dat de studenten bijdragen in de gewone werkingsuitgaven gelet op het bepaalde in het nieuwe vierde lid.

mentaire, que le candidat doit remplir depuis huit ans au moins la condition de diplôme requise pour une première nomination au sein du corps enseignant d'un établissement universitaire, à savoir, être porteur d'un diplôme de docteur, pharmacien, ingénieur ou agrégé de l'enseignement supérieur.

A l'égard du professeur ordinaire, il est, en outre, prévu comme condition générale qu'une nomination dans ce grade est exclue une fois qu'on a atteint l'âge de soixante ans.

Ces conditions générales doivent évidemment et, selon les cas, être combinées avec les conditions particulières fixées par les articles 25 et 26 de la loi du 28 avril 1953, tout au moins en ce qui concerne la nomination au grade de professeur ou de professeur associé.

Pour que l'article 22 de la loi du 28 avril 1953 reste lisible, au moins dans sa structure, il se recommande de le réécrire entièrement. En tout état de cause, il est inexact d'écrire, comme le fait la phrase liminaire, que le nouveau texte figurant à l'article 7 du projet concerne uniquement l'alinéa 1er actuel de cet article 22.

#### Article 12

Cet article remplace l'actuel article 43 de la loi du 28 avril 1953 par une nouvelle disposition qui ne diffère de cet article qu'en ce que l'octroi d'une bonification d'ancienneté ne peut se faire que « de l'avis conforme du Conseil d'administration et de la Faculté concernée » et « lors de la première nomination » de l'intéressé.

A propos du nouvel article 43, le rapport au Roi relève que cet article a pour but d'éviter une application trop large et de prévenir les abus possibles » et qu'il ne pourra être mis en œuvre que « dans des circonstances exceptionnelles, et sur base d'une justification détaillée, reprise dans l'avis ». L'article trouve donc le fondement légal requis dans la loi précitée du 2 février 1982.

Le rapport du Roi souligne également que l'avis du Conseil d'administration et celui de la Faculté doivent être concordants. Le texte de la nouvelle disposition peut impliquer que l'arrêté royal ne peut intervenir que si les deux avis ont la même portée; il ne signifie en aucune façon que, lorsque les deux avis ont la même portée, le Roi est obligé de les suivre dans le sens négatif ou positif qui y est indiqué.

Eu égard aux considérations qui précèdent, il se recommande de rédiger la nouvelle disposition comme suit :

« Dans les circonstances très exceptionnelles qu'il apprécie et de l'avis du Conseil d'administration et du Conseil de la Faculté concernée, le Roi peut, par arrêté motivé, lors de ..... (suite dans le texte du projet).

Les avis doivent justifier le caractère très exceptionnel ou non des circonstances invoquées.

Pour pouvoir être pris en considération, ces avis doivent être concordants ».

#### 4. Chapitre III (article 13).

La rédaction suivante est recommandée pour l'intitulé :

« Modifications de la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire ».

#### Article 13

Il convient d'adapter le texte néerlandais du nouvel article 86bis, alinéa 2, au texte français de cet article.

#### 5. Chapitre IV (articles 14 à 21).

La rédaction suivante est proposée pour l'intitulé :

« Modifications de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires ».

#### Article 14

Cet article remplace l'article 27, § 4, alinéas 1er et 2, de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires par des dispositions qui comportent quatre alinéas.

Dans le nouvel article 27, § 4, alinéa 1er, il est superflu de prévoir que les étudiants contribuent aux dépenses ordinaires de fonctionnement, étant donné la disposition de l'alinéa 4 nouveau.



In het nieuwe tweede lid kan niet worden verwezen « naar de vorige regeling » aangezien deze door de huidige nieuwe bepalingen zijn vervangen.

In het nieuwe vierde lid is er sprake van « werkingstoelage vermeld in artikel 43, § 4 ». In dit artikel is er echter sprake van « werkingsuitgaven » en niet van « werkingstoelagen ».

Omwille van de eenheid van terminologie dient de term « werkingsuitgave » behouden te worden.

#### Artikel 17

Het artikel strekt tot wijziging van artikel 35 van de vermelde wet van 27 juli 1971.

Volgens het nieuwe artikel 35, § 1, 1°, kan geen aanwerving en geen vervanging plaatsvinden tot het tijdstip bepaald in het artikel, « behoudens de vervangingen toegestaan, in overeenstemming met regels vastgesteld bij een in Ministerraad overgelegd koninklijk besluit ».

Volgens het nieuwe artikel 35, § 3, wordt « het toelagesupplement berekend op grond van een gemeenschappelijke regel vastgesteld bij een in Ministerraad overgelegd koninklijk besluit ».

Wat die toewijzing van bevoegdheid betreft rijst de volgende vraag :

Ofwel wil de Regering aan zichzelf de bevoegdheid geven om de beoogde besparingsmaatregelen vast te stellen bij gewoon koninklijk besluit, dat ook na het verstrijken van de toepassingsduur van de voornoemde wet van 2 februari 1982 kan worden genomen. Aangezien de in de nieuwe bepalingen bedoelde regelingen een essentieel karakter hebben, is zodanige toewijzing van bevoegdheid kennelijk strijdig met voornoemde wet van 2 februari 1982.

Ofwel is het de bedoeling van de Regering om in de nieuwe bepalingen enkel aan te kondigen dat de daarin opgelegde beperkingen gelden totdat ter zake regelingen zijn vastgesteld bij een koninklijk besluit genomen ter uitvoering van de voornoemde wet van 2 februari 1982. In dit geval dienen in die zin de aangehaalde nieuwe bepalingen te worden verduidelijkt.

#### Artikel 18

De Nederlandse tekst vervat in artikel 18, 2°, van het ontwerp moet in overeenstemming met de Franse tekst worden gebracht door het invoegen van de woorden « en van buitengewoon hoogleraar » na de woorden « gewoon hoogleraar ».

#### Artikel 19

Artikel 19, 2°, van het ontwerp strekt tot vervanging van artikel 40bis, § 5, van de wet door een nieuwe regeling die essentieel verschilt van het huidige artikel 40bis, § 5, luidend als volgt : « Op gezamenlijk voorstel van de Raad van beheer van twee universitaire instellingen van de Staat of bij gezamenlijke beslissing van de Raad van beheer, van twee door de Staat betoelaagde universitaire instellingen, kan een lid van het onderwijzend personeel tot gewoon hoogleraar benoemd worden aan de twee betrokken universitaire instellingen voor zover het geheel van de cursussen, werkzaamheden en praktische oefeningen waarvan de belanghebbende titularis is, in de ene en de andere van de voornoemde instellingen het vereiste wettelijk minimum bereikt.

De benoemingsprocedure hiervoor kan eveneens mits dezelfde voorwaarden na te leven, gevolgd worden door een universitaire instelling van de Staat en door een door de Staat betoelaagde universitaire instelling ».

Het nieuwe artikel 40bis, § 5, van het ontwerp daarentegen luidt als volgt :

« § 5. Bij overeenkomst volgens burgerlijk recht gesloten tussen twee of drie universitaire instellingen opgesomd in artikel 25, kunnen afzonderlijke onderwijsopdrachten over de betrokken instellingen verdeeld, als één voltijdse opdracht omschreven worden voor zover het geheel van de cursussen, werkzaamheden en praktische oefeningen het vereiste wettelijk minimum bereikt en het maximum van tien uren per week niet overschrijdt.

Een persoon kan voor deze onderwijsopdracht tot voltijds docent, hoogleraar, gewoon hoogleraar aan de betrokken instellingen gezamenlijk aangesteld worden. Deze aanstelling gebeurt bij overeenkomst naar burgerlijk recht gesloten tussen de instellingen enerzijds en de betrokken persoon anderzijds. Deze overeenkomst vermeldt de administrerende instelling.

L'alinéa 2 nouveau ne peut se référer au « régime antérieur », ce régime étant remplacé par les nouvelles dispositions en projet.

Dans l'alinéa 4 nouveau, il est question de « l'allocation de fonctionnement annuelle mentionnée à l'article 43, § 4 ». Cet article parle toutefois de « dépenses de fonctionnement » et non d'« allocations de fonctionnement ».

Pour des raisons d'uniformité de la terminologie, il convient de conserver le terme « dépenses de fonctionnement ».

#### Article 17

Cet article tend à modifier l'article 35 de la loi précitée du 27 juillet 1971.

Aux termes du nouvel article 35, § 1er, 1°, aucun recrutement, aucun remplacement ne peut être effectué jusqu'au moment prévu par l'article « sauf les remplacements admis conformément aux règles fixées par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres ».

Le nouvel article 35, § 3, dispose que « le supplément d'allocation est calculé conformément à une règle commune, fixée par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres ».

Cette habilitation soulève la question suivante :

Ou bien le Gouvernement entend s'attribuer le pouvoir de prendre les mesures d'économie envisagées par la voie d'un arrêté royal ordinaire, qui pourra également intervenir après l'expiration de la durée de validité de la loi du 2 février 1982 précitée. Les règles visées par les nouvelles dispositions revêtant un caractère essentiel, une telle habilitation est manifestement contraire à la loi du 2 février 1982 précitée.

Ou bien le Gouvernement n'a d'autre intention que d'annoncer dans les nouvelles dispositions que les restrictions qui y sont prévues s'appliqueront jusqu'à ce que des règles auront été fixées en la matière par un arrêté royal pris en exécution de la loi du 2 février 1982. Dans ce cas, les nouvelles dispositions citées doivent être précisées dans ce sens.

#### Article 18

Le texte néerlandais proposé à l'article 18, 2°, alinéa 1er, du projet doit être mis en concordance avec le texte français par l'insertion des mots « en van buitengewoon hoogleraar » après les mots « gewoon hoogleraar ».

#### Article 19

L'article 19, 2°, du projet d'arrêté royal tend à remplacer l'article 40bis, § 5, de la loi par une réglementation nouvelle qui diffère foncièrement de celle que prévoit l'actuel article 40bis, § 5, lequel est ainsi conçu : « Sur proposition conjointe du Conseil d'administration de deux institutions universitaires de l'Etat ou par décision conjointe du Conseil d'administration de deux institutions universitaires subventionnées par l'Etat, un membre du personnel enseignant peut être nommé professeur ordinaire aux deux institutions universitaires concernées pour autant que l'ensemble des cours, travaux et exercices pratiques dont l'intéressé est titulaire dans l'une et dans l'autre desdites institutions atteigne le minimum légal requis.

La procédure de nomination ci-dessus peut également, en respectant les mêmes conditions, être suivie par une institution universitaire de l'Etat et par une institution universitaire subventionnée par l'Etat ».

Par contre, le nouvel article 40bis, § 5, proposé dans le projet d'arrêté royal, s'énonce comme suit :

« § 5. Par convention de droit civil conclue entre deux ou trois institutions universitaires reprises à l'article 25, une charge d'enseignement répartie entre les institutions concernées peut être considérée comme une charge d'enseignement complète, pour autant que l'ensemble des cours, travaux et exercices pratiques atteigne le minimum légal requis et n'exécède pas le maximum de dix heures par semaine.

Pour cette charge d'enseignement une personne peut être affectée, comme chargé de cours, professeur ou professeur ordinaire à charge complète, à l'ensemble des institutions concernées. Cette affectation se fait par contrat de droit civil entre les institutions concernées, d'une part, et l'intéressé, d'autre part. Ce contrat mentionne l'institution administrative.

De administrerende instelling betaalt de voltijdse wedde aan de betrokkene.

De opdrachten van de betrokkenen worden percentagegewijs ten opzichte van een voltijdse eenheid, verrekend op het personeels-effectief van de onderscheiden instellingen, naar rato van de opdrachten vermeld in de overeenkomst.

De administrerende instelling verrekent de wedde bij de andere instellingen volgens dezelfde regel.

De betrokkenen aldus in een voltijdse functie benoemd verbinden zich ertoe, ter beschikking te zijn van de onderscheiden instellingen, volgens dezelfde regel ».

De essentiële verschillpunten tussen de huidige en de nieuwe regeling zijn de volgende :

1° de leeropdracht bedoeld in het huidige artikel 40bis, § 5, kan worden uitgeoefend in twee universitaire instellingen van de Staat, of in twee door de Staat betaalde universitaire inrichtingen die opgesomd worden in artikel 25 van de wet, of in één van de eerst voornoemde instellingen en in één van de tweede voornoemde universitaire inrichtingen.

Uit de tekst zelf van het nieuwe artikel 40bis, § 5, blijkt dat de gespreide leeropdracht uitsluitend « in twee of drie universitaire inrichtingen opgesomd in artikel 25 » van de wet mag uitgeoefend worden en dat derhalve de universitaire instellingen van de Staat van het toepassingsgebied van de nieuwe bepaling zijn uitgesloten.

De tekst van de nieuwe bepaling beantwoordt echter niet aan de bedoelingen van de Regering zoals die blijken uit de toelichting die het verslag aan de Koning ter zake geeft en die gesteld is als volgt : « De vervanging van artikel 40bis, § 5, beoogt het systeem van de samenvoeging van opdrachten ... uit te breiden en het toepasselijk te maken tussen een universitaire instelling van de Staat en een vrije instelling ».

2° Volgens het huidige artikel 40bis, § 5, kan uitsluitend een lid van het onderwijzend personeel die reeds behoort tot een van de universitaire instellingen of tot een van de universitaire inrichtingen, die erbij betrokken zijn, belast worden met een leeropdracht die naargelang het geval gespreid is over die instellingen of inrichtingen, en wordt hij tot gewoon hoogleraar van de erbij betrokken instellingen of inrichtingen « benoemd ».

Volgens het nieuwe artikel 40bis, § 5, is de voorafgaande voorwaarde van hoedanigheid van lid van het onderwijzend personeel niet meer vereist, aangezien volgens het nieuwe artikel een « persoon » voor de gespreide leeropdracht tot voltijds docent, hoogleraar of gewoon hoogleraar kan « aangesteld » worden. Niet alleen de hoedanigheid die in aanmerking moet worden genomen in hoofde van de betrokkene is in de twee teksten verschillend — « een lid » van het onderwijzend personeel in het huidige artikel 40bis, § 5, — « een persoon » in het nieuwe artikel 40bis, § 5, — maar ook de wijze waarop de betrokkene belast wordt met de gespreide leeropdracht is in de twee teksten verschillend — benoeming in het huidige artikel, aanstelling in het nieuwe artikel.

Mocht de Regering van mening blijven, dat ook de universitaire instellingen van de Staat moeten betrokken worden in het toepassingsgebied van het nieuwe artikel 40bis, § 5, dan moet het artikel in die zin worden aangepast.

De aldus aangepaste-nieuwe bepaling doet de essentiële vraag rijzen omtrent de wisselwerking tussen de nieuwe bepalingen en de bepalingen van hoofdstuk III « Het onderwijzend personeel » van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitaire onderwijs door de Staat. Het is duidelijk dat « de persoon » die bij overeenkomst wordt aangesteld om een gedeelte van zijn leeropdracht te vervullen in een universitaire instelling van de Staat, deel uitmaakt van de leden van het onderwijzend personeel van die instelling. Vloeit daaruit niet voort dat het bevoegde publiekrechtelijk orgaan van die instelling, dat in de nieuwe bepaling zal moeten worden aangewezen, de voor de aanstelling nodige « overeenkomst naar burgerlijk recht » eerst dan kan ondertekenen nadat omtrent de in de instelling te begeven leeropdracht de bij het voornoemde hoofdstuk III bepaalde regeling in zake benoeming van het onderwijzend personeel toepassing heeft gevonden, met andere woorden : de benoeming in de universitaire instelling van de Staat gaat de overeenkomst vooraf en is derhalve een noodzakelijke voorwaarde voor het ontstaan en het bestaan van de overeenkomst. Ingevolge de benoeming is de aangestelde onderworpen aan de bepalingen, ook de tuchtrechtelijke, die toepasselijk zijn op alle

L'institution administratrice verse un traitement complet à l'intéressé.

Les charges d'enseignement des intéressés sont imputées en pourcentage d'une unité à temps plein aux effectifs du personnel des différentes institutions, au prorata des charges mentionnées dans la convention.

L'institution administratrice impute la rémunération aux autres institutions suivant la même règle.

Les intéressés nommés ainsi à une charge d'enseignement complète, s'engagent à se mettre à la disposition des différentes institutions suivant la même règle ».

La nouvelle réglementation diffère essentiellement de l'actuelle sur les points suivants :

1° La charge d'enseignement visée par l'actuel article 40bis, § 5, peut être exercée dans deux institutions universitaires de l'Etat ou dans deux institutions universitaires subventionnées par l'Etat et reprises à l'article 25 de la loi, ou dans l'une des institutions citées en premier lieu et dans l'une des institutions universitaires visées en second lieu.

Il ressort du texte même du nouvel article 40bis, § 5, que la charge d'enseignement étalée peut uniquement être exercée « dans deux ou trois institutions universitaires reprises à l'article 25 » de la loi et que, par conséquent, les institutions universitaires de l'Etat sont exclues du champ d'application de la nouvelle disposition.

Le texte de la nouvelle disposition ne répond toutefois pas aux intentions du Gouvernement telles qu'elles se dégagent du commentaire qu'y consacre le rapport au Roi qui déclare : « Le remplacement de l'article 40bis, § 5, vise à permettre l'addition de charges jusqu'à l'obtention d'une fonction complète... et à la rendre possible entre une institution universitaire de l'Etat et une institution libre ».

2° Selon l'actuel article 40bis, § 5, seul un membre du personnel enseignant qui appartient déjà à l'une des institutions universitaires ou à l'un des établissements universitaires concernés peut être investi d'une charge d'enseignement qui, selon le cas, est répartie sur ces institutions ou établissements, et est « nommé » professeur ordinaire des institutions ou établissements concernés.

Dans le système du nouvel article 40bis, § 5, la qualité de membre du personnel enseignant n'est plus exigée comme condition préalable; le nouvel article prévoit, en effet, qu'une « personne » peut être « affectée » à la charge d'enseignement étalée de chargé de cours, de professeur ou de professeur ordinaire. Mais il n'y a pas que la qualité à retenir dans le chef de l'intéressé qui soit différente dans les deux textes — « un membre » du personnel enseignant dans l'actuel article 40bis, § 5, « une personne », dans le nouvel article 40bis, § 5 — il y a aussi le mode d'affectation à la charge d'enseignement étalée, « nomination » dans l'article actuel, « affectation » dans le nouvel article.

Si le Gouvernement persistait à croire que les institutions universitaires de l'Etat doivent être incluses dans le champ d'application du nouvel article 40bis, § 5, il y aurait lieu d'adapter l'article dans ce sens.

Ainsi adaptée, la nouvelle disposition soulève la question essentielle de l'interaction entre les nouvelles dispositions du projet et celles du chapitre III « Du personnel enseignant » de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat. Il est clair que la « personne » « affectée » par contrat pour exercer une partie de sa charge d'enseignement dans une institution universitaire de l'Etat fait partie des membres du personnel de cette institution. Ne doit-il pas en découler que l'organe de droit public compétent de cette institution, qui devra être désigné dans la nouvelle disposition, ne pourra signer la « convention de droit civil » requise pour cette affectation qu'après qu'auront été appliquées relativement à la charge d'enseignement à conférer dans cette institution, les règles établies en matière de nomination du personnel enseignant par le chapitre III précité. En d'autres termes : la nomination au sein de l'institution universitaire de l'Etat précède la convention et, par tant, est une condition nécessaire à la naissance et à l'existence de la convention. Par l'effet de cette nomination, la personne « affectée » se trouve soumise aux dispositions, y compris celles d'ordre disciplinaire, qui sont applicables à tous les membres du personnel enseignant des institutions universitaires de



leden van het onderwijzend personeel van de universitaire instellingen van de Staat, wat bijvoorbeeld betekent dat in geval de « aangestelde » ingevolge een tuchtmaatregel de hoedanigheid van lid van het onderwijzend personeel in de universitaire instelling van de Staat verliest, zodanig verlies de vermelde overeenkomst teniet doet.

Indien integendeel de Regering van oordeel is dat de nieuwe regeling een zelfstandige regeling is derwijze dat de bepalingen van het voornoemde hoofdstuk III in dit verband niet meer van toepassing zijn, dan rijst de vraag — benevens de kwestie te weten of het raadzaam is dat in een universitaire instelling van de Staat de ene leden van het onderwijzend personeel in statutair verband en de andere leden van het onderwijzend personeel in contractueel verband zijn — of de Regering in de volmachtenwet de vereiste rechtsgrond vindt om zodanige nieuwe regeling bij koninklijk besluit vast te stellen.

De tijd ontbreekt om alle rechtsaspecten van het nieuwe artikel 40bis, § 5, te onderkennen en zorgvuldig te onderzoeken vooral omdat de tekst ervan niet overeenstemt met het verslag aan de Koning. Het verdient derhalve aanbeveling het nieuwe artikel grondig ter hand te nemen zowel wat de strekking als de redactie ervan betreft.

#### Artikel 21

Het artikel strekt tot invoeging van een nieuw artikel 48quater in de wet van 27 juli 1971.

Het nieuw artikel luidt als volgt : « In afwachting van programmatieregels vastgesteld bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, worden alleen studieprogramma's leidend tot academische graden die in de betrokken instellingen betoelaagd worden vóór 30 september 1962, voor de berekening van de werkingstoelagen in aanmerking genomen. »

Het verslag aan de Koning geeft in verband met het nieuwe artikel de volgende toelichting : « De Regering stelt zich tot doel, na concertatie met de universiteiten, spoedig te komen tot een programma-akkoord inzake interuniversitaire taakverdeling van studieprogramma's.

In afwachting hiervan wordt daarom voorgesteld dat nieuw op te richten studies voor niet-wettelijke graden niet meer voor subsidiëring in aanmerking zullen genomen worden. »

Er is aldus een merkelijke tegenstrijdigheid tussen de tekst van het nieuwe artikel en de commentaar die het verslag aan de Koning in verband met het nieuwe artikel geeft.

Aangezien enerzijds onder « academische graden » moet worden verstaan de graden die bij de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd bij het besluit van de Regent van 31 december 1949 worden bepaald en die ook « wettelijke graden » worden genoemd, en anderzijds onder « wetenschappelijke graden » de graden die, wat de universitaire instellingen van de Staat betreft, bij koninklijk besluit ofwel bij beslissing van de Raad van beheer zijn bepaald, betekent de tekst van het nieuwe artikel 48quater dat zolang de « programmatieregels » niet zijn vastgesteld alleen « de studieprogramma's leidend tot de academische graden die in de betrokken instelling betoelaagd werden vóór 30 september 1962 » met uitsluiting van de studieprogramma's in verband met de wetenschappelijke graden, in aanmerking komen voor de berekening van de werkingstoelagen.

Zulks beantwoordt geenszins aan de bedoelingen van de Regering die in het verslag aan de Koning worden weergegeven. Derhalve moet men in de nieuwe bepaling het woord « academische » vervangen door « wetenschappelijke ».

Blijkens de aangehaalde passus van het verslag aan de Koning zullen de bij koninklijk besluit vastgestelde « programmatieregels » niet anders kunnen zijn dan de normatieve weergave van « het programmatieakkoord » inzake interuniversitaire taakverdeling van studieprogramma's dat « na concertatie met de universiteiten » tot stand komt. Uitgaande van de eigenlijke betekenis van het woord « programmatieakkoord » moet men aannemen dat het woord « concertatie » voor de toepassing van het nieuwe artikel « overeenstemming » betekent. Het lijdt geen

l'Etat. C'est à dire, par exemple, qu'au cas où la personne « affectée » vient, par suite d'une mesure disciplinaire, à perdre la qualité de membre du personnel enseignant dans une institution universitaire de l'Etat, cette perte met fin à la convention précitée.

Si, par contre, le Gouvernement considère le nouveau régime comme un régime autonome, de telle sorte que les dispositions du chapitre III ne sont plus applicables en la matière, on doit se demander — abstraction faite de la question de l'opportunité de la présence au sein d'une institution universitaire de l'Etat de membres du personnel enseignant placés sous régime statutaire et de membres du personnel enseignant se trouvant sous régime contractuel — si la loi de pouvoirs spéciaux procure au Gouvernement le fondement légal nécessaire pour lui permettre d'établir ce nouveau régime par voie d'arrêté royal.

Le temps manque pour déceler et approfondir tous les aspects juridiques de l'article 40bis, § 5, en raison plus particulièrement de la discordance qui se constate entre le texte de cet article et le commentaire qu'en donne le rapport au Roi. Il se recommande dès lors de reconsidérer sérieusement le nouvel article sous le double rapport de sa portée et de sa rédaction.

#### Article 21

Cet article tend à insérer dans la loi du 27 juillet 1971 un nouvel article 48quater, rédigé comme suit : « Dans l'attente de règles de programmation fixées par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, ne sont pris en considération, pour le calcul de l'allocation de fonctionnement, que les programmes conduisant à l'octroi d'un grade académique, qui étaient subventionnés dans l'institution concernée avant le 30 septembre 1962. »

Le rapport au Roi consacre à ce nouvel article le commentaire suivant : « Le Gouvernement a pour objectif, après concertation avec les universités, d'aboutir rapidement à un accord de programmation portant sur une répartition interuniversitaire des programmes d'études.

En attendant, il propose de ne plus subsidier aucune organisation nouvelle de programmes non légaux. »

Il y a contradiction flagrante entre le texte du nouvel article et le commentaire qu'en donne le rapport au Roi.

Etant donné, d'une part, qu'il faut entendre par « grades académiques » les grades qui sont déterminés par les lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées par l'arrêté du Régent du 31 décembre 1949, dénommés également « grades légaux » et, d'autre part, que les « grades scientifiques » sont ceux qui, pour ce qui concerne les institutions universitaires de l'Etat, ont été déterminés par arrêté royal ou par décision du Conseil d'administration, le texte du nouvel article 48quater signifie qu'aussi longtemps que les « règles de programmation » n'auront pas été fixées, seuls « les programmes d'études conduisant à l'octroi d'un grade académique, qui étaient subventionnés dans l'institution concernée avant le 30 septembre 1962 », à l'exclusion des programmes d'études se rapportant à des grades scientifiques, peuvent être retenus pour le calcul des allocations de fonctionnement.

Cela ne répond aucunement aux intentions du Gouvernement telles qu'elles se dégagent du rapport au Roi. Il y a lieu, par conséquent, de remplacer dans la nouvelle disposition le mot « académique » par le mot « scientifique ».

Il ressort du passage déjà cité du rapport au Roi que les « règles de programmation » établies par arrêté royal ne sauraient être que la traduction normative de « l'accord de programmation portant sur une répartition interuniversitaire des programmes d'études » qui interviendra « après concertation avec les universités ». En prenant le terme « accord de programmation » au sens propre, il faut considérer que, pour l'application du nouvel article, le mot « concertation » signifie « accord ». Il ne fait aucun doute que ces précisions données dans le rapport au Roi restreignent forte-

twijfel dat die in het verslag aan de Koning gegeven verduidelijkingen in hoge mate de bevoegdheid beperken die de Regering aan zichzelf toewijst in het nieuwe artikel en derhalve in de tekst van het artikel dienen te worden opgenomen.

Wat die toewijzing van bevoegdheid betreft rijst de volgende vraag :

Ofwel wil de Regering aan zichzelf de bevoegdheid geven om de beoogde besparingsmaatregelen vast te stellen bij gewoon koninklijk besluit, dat ook na het verstrijken van de toepassingsduur van de wet van 2 februari 1962 kan worden genomen. Aangezien de in de nieuwe bepaling bedoelde programmatieregelen een essentieel karakter hebben, is zodanige toewijzing van bevoegdheid kennelijk in strijd met de voornoemde wet van 2 februari 1962.

Ofwel is het de bedoeling van de Regering om in het nieuwe artikel enkel aan te kondigen dat de daarin opgelegde beperking betreffende de berekening van de werkingstoelagen geldt totdat de programmatieregels zijn vastgesteld bij een koninklijk besluit genomen met toepassing van de voornoemde wet van 2 februari 1962. In dit geval dienen in die zin de aangehaalde nieuwe bepalingen te worden verduidelijkt.

## 6. Hoofdstuk V.

### Artikel 24

Het artikel ware beter gesteld als volgt :

\* Artikel 24. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt, met uitzondering van :

1° de artikelen 15, 16 en 22 die uitwerking hebben met ingang van (1 januari 1962);

2° artikel 23 dat uitwerking heeft met ingang van (1 januari 1962 volgens de Nederlandse tekst, 1 maart 1962, volgens de Franse tekst van het ontworpen artikel);

3° de artikelen 1 tot 6 en 13 die uitwerking hebben met ingang van (1 juli 1962);

4° de artikelen 14, 17, 18, 19, 20 en 21 die in werking treden op 30 september 1962. »

Op te merken dat volgens artikel 24 sommige artikelen van het ontwerp terugwerken. Zodanige terugwerking is slechts toelaatbaar in zover daardoor de rechten die leden van het universitair onderwijzend personeel in het verleden hebben verkregen met toepassing van de geldende wetsbepalingen die thans door het ontwerp worden gewijzigd, voor het verleden niet ongedaan worden gemaakt, en in zover leden van het universitair onderwijzend personeel de wettelijke verplichtingen die zij wegens de uitoefening van hun onderwijsambt op die data ten opzichte van hun studenten nog hebben, onverkort kunnen nakomen.

De kamer was samengesteld uit :

de heren :

H. Adriaens, voorzitter;

H. Coremans; Gh. Tacq, staatsraden;

Mevr. M. Benard, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer H. Adriaens.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. Verhulst, auditeur.

De griffier,  
M. Benard

De voorzitter,  
H. Adriaens

ment les pouvoirs que le Gouvernement s'attribue par le nouvel article et que, dès lors, elles doivent être inscrites dans le texte même de celui-ci.

Cette habilitation soulève la question suivante :

Ou bien le Gouvernement entend s'attribuer le pouvoir de prendre les mesures d'économie envisagées par la voie d'un arrêté royal ordinaire, qui peut également intervenir après l'expiration de la durée de validité de la loi du 2 février 1962. Les règles de programmation visées dans la nouvelle disposition revêtant un caractère essentiel, une telle habilitation est manifestement contraire à la loi du 2 février 1962 précitée.

Ou bien le Gouvernement n'a d'autre intention que d'annoncer dans le nouvel article que les restrictions qu'il impose relativement au calcul des allocations de fonctionnement sont applicables jusqu'à ce que les règles de programmation auront été fixées par un arrêté royal pris en application de la loi du 2 février 1962. Dans ce cas, les nouvelles dispositions reproduites ci-avant doivent être précisées dans ce sens.

## 6. Chapitre V.

### Article 24

L'article serait mieux rédigé comme suit :

\* Article 24. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception :

1° des articles 15, 16 et 22, qui produisent leurs effets le (1er janvier 1962);

2° de l'article 23, qui produit ses effets (le 1er mars 1962 selon le texte français de l'article en projet et le 1er janvier 1962 selon le texte néerlandais);

3° des articles 1er à 6 et 13, qui produisent leurs effets (le 1er juillet 1962);

4° des articles 14, 17, 18, 19, 20 et 21, qui entrent en vigueur le 30 septembre 1962. »

Il est à remarquer qu'aux termes de l'article 24, certains articles du projet rétroagissent. Une telle rétroactivité n'est admissible que pour autant qu'elle n'ait pas pour effet d'annihiler pour le passé les droits que les membres du personnel enseignant universitaire ont acquis par application des dispositions légales en vigueur modifiées par le présent projet, et pour autant que les membres du personnel enseignant universitaire soient à même de respecter intégralement les obligations qui leur incombent encore, à ces différentes dates, à l'égard de leurs étudiants du fait de l'exercice de leur charge d'enseignement.

La chambre était composée de :

MM. :

H. Adriaens, président;

H. Coremans; Gh. Tacq, conseillers d'Etat;

Mme M. Benard, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. Adriaens.

Le rapport a été présenté par M. J. Verhulst, auditeur.

Le griffier,  
M. Benard

Le président,  
H. Adriaens

## TWEDE ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste vacatiekamer, de 15e juli 1982 door de Eerste Minister, verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een amendement op het ontwerp van koninklijk besluit, nr. 81, « tot wijziging van sommige wetten betreffende het universitair onderwijs — Wijziging », heeft de 20e juli 1982 het volgend advies gegeven :

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, heeft op 30 juni 1982 advies gegeven over een ontwerp van koninklijk besluit nr. L. 14.796/1 « tot wijziging van de universitaire onderwijswetgeving ».

Dit ontwerp voorzagt, ten gunste van de personen die de leeftijd van 65 jaar zullen bereiken hebben op 30 september 1982 of deze leeftijd zullen bereiken hebben respectievelijk op 30 september 1983 en 1984, een overgangsbepaling (artikel 6, zijnde het nieuw artikel 5octies van de wet van 30 juli 1879, betreffende het emeritaat voor de leraren van het hoger onderwijs, §§ 1 en 2. In het ontwerp dat aan de Raad van State werd voorgelegd, was, in de beide paragrafen, de volgende zinsnede voorzien : « kunnen op eigen aanvraag gemachtigd worden hun onderricht boven de leeftijd van 65 jaar te blijven verzekeren ».

Op grond van de informatie verstrekt door de Minister van Onderwijs en om redactionele redenen, heeft de Raad van State voor het nieuw artikel 5octies, §§ 1, 2, 3 en 4, volgende tekst voorgesteld :

« § 1. De in artikelen 1 en 5bis bedoelde personen die vóór 1 juli 1982 in een onderwijsambt zijn benoemd en die op 30 september 1982 de volle leeftijd van drieënzestig jaren en nog niet de volle leeftijd van vijfenzestig jaren hebben, mogen op hun aanvraag hun onderwijsambt blijven uitoefenen tot op de datum waarop het academiejaar 1984-1985 eindigt.

§ 2. De in artikelen 1 en 5bis bedoelde personen die vóór 1 juli 1982 in een onderwijsambt zijn benoemd en die op 30 september 1982 de volle leeftijd van vijfenzestig jaren en nog niet de volle leeftijd van zeventig jaren hebben, mogen op hun aanvraag hun onderwijsambt blijven uitoefenen tot op de datum waarop het academiejaar 1983-1984 eindigt.

§ 3. De in de artikelen 1 en 5bis bedoelde personen die vóór 1 juli 1982 in een onderwijsambt zijn benoemd, mogen, wanneer zij de volle leeftijd van vijfenzestig jaren hebben, op hun aanvraag hun onderwijsambt blijven uitoefenen tot op de datum waarop zij vijftien academische dienstjaren hebben of tot de datum waarop zij twintig dienstjaren hebben bedoeld in artikel 1 van de algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen met dien verstande evenwel dat voornoemde ambtsuitoefening eindigt op de datum waarop zij de volle leeftijd van zeventig jaren hebben.

§ 4. De in §§ 1, 2 en 3, bedoelde aanvragen dienen bij ter post aangetekende brief vóór , bij de rector van de betrokken instelling te worden ingediend. ».

De Eerste Minister vraagt in een brief van 15 juli 1982, binnen een termijn van drie dagen het advies van de afdeling wetgeving over een tekstwijziging aan vermeld artikel 5octies, §§ 1 en 2, waaraan de woorden toegevoegd worden na « mogen op hun aanvraag » « en behoudens gemotiveerd andersluidend advies van de Faculteitsraad, hun onderwijsambt blijven uitoefenen ».

Uit de informatie van de vertegenwoordiger van de Minister blijkt dat het de bedoeling is, dat de betrokkenen het recht hebben hun onderwijs voort te zetten tenzij de Faculteitsraad zich daartegen verzet. Is dit het geval, dan kan de betrokkene niet door een ander overheidsorgaan gemachtigd worden zijn onderwijs voort te zetten. Deze regeling geldt alleen voor het nieuwe artikel 5octies, §§ 1 en 2. Artikel 5octies, §§ 3 en 4, voorgesteld in het vorige advies blijven ongewijzigd. De Faculteitsraad krijgt aldus een eigen bevoegdheid toegewezen.

De toevoeging van de woorden « behoudens gemotiveerd andersluidend advies van de Faculteitsraad » maakt het noodzakelijk, dat een termijn bepaald wordt, binnen dewelke de Faculteitsraad zijn beslissing terzake moet uitspreken, eensdeels opdat

## DEUXIEME AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Premier Ministre, le 15 juillet 1982, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un amendement au projet d'arrêté royal n° 81, « modifiant certaines lois relatives à l'enseignement universitaire — Modification », a donné le 20 juillet 1982, l'avis suivant :

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, a donné le 30 juin 1982, sous le n° L. 14.796/1, son avis sur un projet d'arrêté royal n° , « modifiant la législation de l'enseignement universitaire ».

Ce projet prévoyait une disposition transitoire en faveur des personnes qui auront atteint l'âge de 65 ans à la date du 30 septembre 1982 ou l'auront atteint respectivement le 30 septembre 1983 et 1984 (article 6, soit le nouvel article 5octies de la loi du 30 juillet 1879, relative à l'éméritat pour les professeurs de l'enseignement supérieur, §§ 1er et 2). Dans le projet qui était soumis au Conseil d'Etat, ces deux paragraphes comprenaient le membre de phrase suivant : « pourront être, à leur demande, autorisés à prêter leur enseignement au-delà de l'âge de 65 ans ».

Se basant sur l'information fournie par le Ministre de l'Education nationale et pour des motifs d'ordre rédactionnel, le Conseil d'Etat a proposé pour le nouvel article 5octies, §§ 1er, 2, 3 et 4, le texte suivant :

« § 1er. Les personnes visées aux articles 1er et 5bis qui, avant la date du 1er juillet 1982, ont été nommées dans une charge d'enseignement et qui, à la date du 30 septembre 1982, ont l'âge de soixante-trois ans accomplis sans avoir atteint l'âge de soixante-cinq ans accomplis, peuvent, à leur demande, continuer à exercer leur charge d'enseignement jusqu'à la fin de l'année académique 1984-1985.

§ 2. Les personnes visées aux articles 1er et 5bis, qui ont été nommées dans une charge d'enseignement avant le 1er juillet 1982 et qui, à la date du 30 septembre 1982, ont l'âge de soixante-cinq ans accomplis sans avoir atteint l'âge de soixantedix ans accomplis, peuvent, à leur demande, continuer à exercer leur charge d'enseignement jusqu'à la fin de l'année académique 1983-1984.

§ 3. Les personnes visées aux articles 1er et 5bis qui ont été nommées dans une charge d'enseignement avant le 1er juillet 1982 peuvent, lorsqu'elles ont l'âge de soixante-cinq ans accomplis, continuer à exercer, à leur demande, leur charge d'enseignement, jusqu'à la date où elles comptent quinze années de service académique ou jusqu'à la date où elles comptent les vingt années de service visées à l'article 1er de la loi générale sur les pensions civiles et ecclésiastiques du 21 juillet 1844, étant entendu toutefois que l'exercice de ces fonctions prend fin à la date à laquelle elles auront l'âge de soixante-dix ans accomplis.

§ 4. Les demandes visées aux paragraphes 1er, 2 et 3 doivent être introduites avant le , par lettre recommandée à la poste, adressée au recteur de l'institution concernée. »

Dans une lettre du 15 juillet 1982, le Premier Ministre sollicite l'avis de la section de législation dans un délai de trois jours sur une modification apportée au texte de l'article 5octies, §§ 1er et 2, précité, auquel seraient ajoutés après les mots « peuvent à leur demande », les mots « et sauf avis contraire motivé du Conseil de la Faculté, continuer à exercer leur charge d'enseignement ».

Selon l'information donnée par le représentant du Ministre, l'intention est que les intéressés ont le droit de poursuivre leur enseignement à moins que le Conseil de la Faculté ne s'y oppose. Dans ce cas, aucune autre autorité ne peut autoriser l'intéressé à poursuivre son enseignement. Cette règle ne vaut que pour le nouvel article 5octies, §§ 1er et 2. Les paragraphes 3 et 4 de l'article 5octies proposé dans l'avis précédent, demeurent inchangés. Le Conseil de la Faculté se voit donc attribuer un pouvoir propre.

L'ajout des mots « sauf avis contraire motivé du Conseil de la Faculté » oblige à fixer un délai dans lequel le Conseil de la Faculté doit prendre sa décision en la matière, pour que, d'une part, l'intéressé sache à quoi s'en tenir et d'autre part, que sa

de betrokkene zou weten waaraan hij toe is en anderdeels om tijdig zijn opvolging of vervanging mogelijk te maken. Eens deze termijn verstreken, weet de betrokkene dat hij zijn onderwijs mag voortzetten.

Om die reden wordt voorgesteld in het artikel 5octies, § 4, van de in het advies nr. 14.796/1 voorgestelde tekst een tweede lid toe te voegen dat luidt als volgt :

« In de gevallen bedoeld in de §§ 1 en 2, dient de Faculteitsraad zijn gemotiveerd andersluidend advies uit te brengen vóór... van het academisch jaar gedurende hetwelk de aanvraag tot verlenging werd gedaan. »

In de overgelegde gewijzigde ontwerp-tekst van het nieuwe artikel 5octies, § 2, werd blijkbaar tengevolge van een materiële vergissing na de woorden « vijftenzestig jaren hebben » de zinsnede vergeten « en nog niet de volle leeftijd van zeventig jaren hebben... ».

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

G. Baeteman, kamer voorzitter;  
A. Vander Stichele; Gh. Tacq, staatsraden;  
Mevr. M. Benard, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer G. Baeteman.

Het verslag werd uitgebracht door de heer H. Verhulst, auditeur.

De griffier,  
M. Benard

De voorzitter,  
G. Baeteman

31 JULI 1982

Koninklijk besluit nr. 81 tot wijziging van sommige wetten betreffende het universitair onderwijs

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 2 februari 1982 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, inzonderheid op de artikelen 1, 5°, 7° en 8° en 3, § 2;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Ministers van Onderwijs, van Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Staatssecretaris voor Pensioenen en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — Wijzigingen aan de wet van 30 juli 1879 betreffende het emeritaat voor de leraren van het hoger onderwijs

Artikel 1. In artikel 1 van de wet van 30 juli 1879, gewijzigd door artikel 48 van de wet van 9 april 1965, artikel 44 van de wet van 7 april 1971, artikel 14 van de wet van 28 mei 1971 en artikel 16 van het koninklijk besluit nr. 23 van 27 november 1978, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. In het eerste lid worden de woorden « *5quater* » vervangen door de woorden « *5octies* » en wordt het woord « *zeventig* » vervangen door « *vijftenzestig* ».

2. Het tweede lid wordt vervangen door :

« De personen mogen op hun aanvraag hun onderwijsambt blijven uitoefenen tot op de datum waarop het academiejaar eindigt tijdens hetwelk zij de leeftijd van vijftenzestig jaar bereikt hebben. De aanvraag dient vier maand vóór de ingangsdatum van de leeftijdsgrens van vijftenzestig jaar bij ter post aangetekende brief bij de rector van de betrokken instelling te worden ingediend. »

succession ou son remplacement puissent se faire en temps approprié. Dès l'expiration de ce délai, l'intéressé sait qu'il peut poursuivre son enseignement.

Pour ce motif, il est proposé d'ajouter au texte suggéré dans l'avis 14.796/1 pour l'article 5octies, § 4, un alinéa 2 rédigé comme suit :

« Dans les cas visés aux §§ 1er et 2, le Conseil de la Faculté doit émettre son avis contraire motivé avant de l'année académique au cours de laquelle la demande de prolongation a été faite. »

Dans le texte modifié du nouvel article 5octies, § 2, dont le projet est soumis à l'avis du Conseil d'Etat, il semble qu'à la suite d'une erreur matérielle, on ait omis de reprendre après les mots « ont l'âge de soixante-cinq ans accomplis », le membre de phrase « sans avoir atteint l'âge de soixante-dix ans accomplis, ... ».

La chambre était composée de :

MM. :

G. Baeteman, président de chambre;  
Mme Vander Stichele; Gh. Tacq, conseillers d'Etat;  
Mme M. Benard, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. G. Baeteman.

Le rapport a été présenté par M. H. Verhulst, auditeur.

Le greffier,  
M. Benard

Le président,  
G. Baeteman

31 JUILLET 1982

Arrêté royal n° 81 modifiant certaines lois relatives à l'enseignement universitaire

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 2 février 1982 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi, notamment les articles 1er, 5°, 7° et 8°, et 3, § 2;

Vu l'urgence;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Nos Ministres de l'Education Nationale et de Notre Ministre des Affaires sociales et de Notre Secrétaire d'Etat aux Pensions et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE Ier. — Modifications de la loi du 30 juillet 1879 relative à l'éméritat des professeurs dans l'enseignement supérieur

Article 1er. A l'article 1er de la loi du 30 juillet 1879, modifié par l'article 48 de la loi du 9 avril 1965, l'article 44 de la loi du 7 avril 1971, l'article 14 de la loi du 28 mai 1971 et l'article 16 de l'arrêté royal n° 23 du 27 novembre 1978, sont apportées les modifications suivantes :

1. au premier alinéa, les mots « *5quater* » sont remplacés par les mots « *5octies* » et les mots « *soixante et dixième* » sont remplacés par « *soixante-cinquième* ».

2. le deuxième alinéa est remplacé par :

« A leur demande, les titulaires d'une fonction dans l'enseignement peuvent continuer de l'exercer jusqu'à la date à laquelle prend fin l'année académique au cours de laquelle ils ont atteint l'âge de soixante-cinq ans. La demande doit être introduite par lettre recommandée à la poste auprès du recteur de l'institution concernée quatre mois au moins avant la date de la limite d'âge de soixante-cinq ans. »

**Art. 2.** Artikel 2 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De in artikel 1 bedoelde personen genieten het voordeel van de bepalingen van artikel 5<sup>quater</sup>, § 1, leden 2 en 3 ».

**Art. 3.** In artikel 3 van dezelfde wet, gewijzigd bij artikel 7 van de wet van 17 juni 1971 en artikel 37, 5° van de wet van 27 juli 1971, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. In het eerste lid, worden de woorden « de vereiste leeftijd hebben bereikt of niet het vereiste aantal dienstjaren tellen om het emeritaat te verkrijgen » vervangen door de woorden « de leeftijd van vijftien jaar bereikt hebben ».

2. Lid 2 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Hun pensioen wordt uitbetaald naar rato van één dertigste van de gemiddelde wedde die als basis dient voor het berekenen ervan per jaar academische dienst en overeenkomstig artikel 5<sup>quater</sup>, § 1, 2e lid ».

3. Lid 3 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Nochtans worden de dienstjaren die in aanmerking komen volgens de wetten van 21 juli 1844 en 26 april 1865 maar niet in het academisch onderricht verstrekt werden, medegerekend naar rato van het tertiële vastgesteld door de van toepassing zijnde wetten ».

**Art. 4.** Artikel 4 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 4. De in artikel 1 bedoelde personen behouden eershalve de titel van hun ambt ».

**Art. 5.** In artikel 5<sup>quater</sup> van dezelfde wet, ingevoegd bij artikel 37 van de wet van 27 juli 1971 en gewijzigd bij artikel 16 van het koninklijk besluit van 27 november 1978 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In het eerste lid van paragraaf 1 worden de woorden « benoemd vanaf 1 juli 1971 » opgeheven;

2° In het tweede lid van paragraaf 1 worden de woorden « of tot het pensioen toegelaten worden vanaf de leeftijd van 65 jaar » opgeheven;

3° Paragraaf 2 wordt opgeheven.

**Art. 6.** In dezelfde wet wordt een artikel 5<sup>octies</sup> ingevoegd, luidend als volgt :

« § 1. De in artikelen 1 en 5<sup>bis</sup> bedoelde personen die vóór 1 juli 1982 in een onderwijsambt zijn benoemd en die op 30 september 1982 de volle leeftijd van dertien jaar en nog niet de volle leeftijd van vijftien jaar hebben, mogen op hun aanvraag, en behoudens gemotiveerd ongunstig advies van de bevoegde faculteitsraad, hun onderwijsambt blijven uitoefenen tot op de datum waarop het academiejaar 1984-1985 eindigt.

§ 2. De in artikelen 1 en 5<sup>bis</sup> bedoelde personen die vóór 1 juli 1982 in een onderwijsambt zijn benoemd en die op 30 september 1982 de volle leeftijd van vijftien jaar hebben, mogen op hun aanvraag, en behoudens gemotiveerd ongunstig advies van de bevoegde faculteitsraad, hun onderwijsambt blijven uitoefenen tot op de datum waarop het academiejaar 1983-1984 eindigt.

§ 3. De in artikelen 1 en 5<sup>bis</sup> bedoelde personen die vóór 1 juli 1982 in een onderwijsambt zijn benoemd, mogen, wanneer zij de volle leeftijd van vijftien jaar hebben, op hun aanvraag hun onderwijsambt blijven uitoefenen tot op de datum waarop zij vijftien academische dienstjaren hebben of tot de datum waarop zij twintig dienstjaren hebben bedoeld in artikel 1 van de algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen, met dien verstande evenwel dat voornoemde ambtuitoefening eindigt op de datum waarop zij de volle leeftijd van zeventien jaar hebben.

§ 4. De in §§ 1, 2 en 3, bedoelde aanvragen dienen bij ter post aangetekende brief uiterlijk twee maanden vóór de aanvang van het academiejaar 1982-1983 en zes maanden vóór de aanvang van de academiejaren 1983-1984, 1984-1985, bij de rector van de betrokken instelling te worden ingediend.

§ 5. De personen bedoeld in paragrafen 2 en 3, mogen evenwel de leeftijdsgrens van 70 jaar niet overschrijden.

§ 6. De bepaling voorzien in artikel 1, tweede lid, is van toepassing op de personen bedoeld in de paragrafen 1, 2 en 3.

**Art. 2.** L'article 2 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Les personnes visées à l'article 1er bénéficient des dispositions prévues à l'article 5<sup>quater</sup>, § 1er, alinéas 2 et 3 ».

**Art. 3.** A l'article 3 de la même loi, modifié par l'article 7 de la loi du 17 juin 1971 et l'article 37, 5° de la loi du 27 juillet 1971, sont apportées les modifications suivantes :

1. A l'alinéa 1er, les mots « l'âge voulu ou le nombre d'années de service requis pour obtenir l'éméritat » sont remplacés par les mots « atteint l'âge de soixante-cinq ans ».

2. L'alinéa 2 est remplacé par la disposition suivante :

« Leur pension est liquidée à raison d'un trentième du traitement moyen servant de base au calcul de celle-ci par année de service académique et conforme à l'article 5<sup>quater</sup>, § 1er, alinéa 2 ».

3. L'alinéa 3 est remplacé par la disposition suivante :

« Toutefois, les années de service admissibles d'après les lois des 21 juillet 1844 et 26 avril 1865, mais étrangères à l'enseignement académique, sont comptées à raison du tertiële fixé par les lois en vigueur ».

**Art. 4.** L'article 4 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 4. Les personnes visées à l'article 1er conservent le titre honorifique de leur fonction ».

**Art. 5.** A l'article 5<sup>quater</sup> de la même loi, introduit par l'article 37 de la loi du 27 juillet 1971 et modifié par l'article 16 de l'arrêté royal du 27 novembre 1978, sont apportées les modifications suivantes :

1° Au premier alinéa du paragraphe 1er les mots « nommés avant le 1er juillet » sont supprimés;

2° Au deuxième alinéa du paragraphe 1er, les mots « ou d'admission à la pension à partir de l'âge de 65 ans » sont supprimés;

3° Le paragraphe 2 est supprimé.

**Art. 6.** Dans la même loi, un article 5<sup>octies</sup> est inséré, rédigé comme suit :

« § 1er. Les personnes visées aux articles 1er et 5<sup>bis</sup> qui, avant la date du 1er juillet 1982, ont été nommées dans une charge d'enseignement et qui, à la date du 30 septembre 1982, ont l'âge de soixante-trois ans accomplis, sans avoir atteint l'âge de soixante-cinq ans accomplis, peuvent à leur demande, et sauf avis défavorable motivé du conseil de faculté compétent, continuer à exercer leur charge d'enseignement jusqu'à la fin de l'année académique 1984-1985.

§ 2. Les personnes visées aux articles 1er et 5<sup>bis</sup>, qui ont été nommées dans une charge d'enseignement avant le 1er juillet 1982 et qui à la date du 30 septembre 1982, ont l'âge de soixante-cinq ans accomplis, peuvent, à leur demande, et sauf avis défavorable du conseil de faculté compétent, continuer à exercer leur charge d'enseignement jusqu'à la fin de l'année académique 1983-1984.

§ 3. Les personnes visées aux articles 1er et 5<sup>bis</sup> qui ont été nommées dans une charge d'enseignement avant le 1er juillet 1982 peuvent, lorsqu'elles ont l'âge de soixante-cinq ans accomplis, continuer à exercer, à leur demande, leur charge d'enseignement, jusqu'à la date où elles comptent quinze années de service académique ou jusqu'à la date où elles comptent les vingt années de service visées à l'article 1er de la loi générale sur les pensions civiles et ecclésiastiques du 21 juillet 1844, étant entendu toutefois que l'exercice de ces fonctions prend fin à la date à laquelle elles auront l'âge de soixante-dix ans accomplis.

§ 4. Les demandes visées aux paragraphes 1er, 2 et 3, doivent être introduites au plus tard deux mois avant le début de l'année académique 1982-1983, et six mois avant le début de l'année académique 1983-1984, 1984-1985, par lettre recommandée à la poste adressée au recteur de l'institution concernée.

§ 5. Les personnes visées aux paragraphes 2 et 3 ne pourront dépasser la limite d'âge de 70 ans.

§ 6. La disposition prévue à l'article 1er, alinéa 2, est applicable aux personnes visées aux paragraphes 1er, 2 et 3.

§ 7. De personen die, op de datum van 1 oktober 1962, één van de mandaten vervullen zoals vermeld in artikel 21 van het koninklijk besluit van 23 oktober 1967 houdende het algemeen reglement voor de rijksuniversiteiten en rijksuniversitaire centra, kunnen, boven de leeftijd van 65 jaar, hun onderwijsambt en dit mandaat blijven uitoefenen tot het einde van de termijn van hun mandaat.

§ 8. De bepaling van § 7 is tevens van toepassing op de personen die dezelfde mandaten vervullen in een vrije universitaire instelling. »

HOOFDSTUK II. — *Wijzigingen in de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitair onderwijs door de Staat*

Art. 7. In artikel 22 van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitair onderwijs door de Staat, gewijzigd bij artikel 7 van de wet van 6 juli 1964, wordt het 1<sup>o</sup> lid vervangen door de volgende bepaling:

« De Koning benoemt de leden van het onderwijzend personeel. Onverminderd de bijzondere voorwaarden vastgesteld in onderhavige wet, kan niemand tot docent of geassocieerd docent worden benoemd tenzij hij houder is van een diploma van doctor, apotheker, ingenieur of geaggregeerde voor het hoger onderwijs.

Onverminderd de bijzondere voorwaarden vastgesteld in onderhavige wet, kan niemand tot gewoon hoogleraar, buitengewoon hoogleraar, hoogleraar of geassocieerd hoogleraar worden benoemd tenzij hij sinds tenminste acht jaar houder is van een diploma van doctor, apotheker, ingenieur of geaggregeerde voor het hoger onderwijs ».

Onverminderd de bijzondere voorwaarden vastgesteld in onderhavige wet kan niemand benoemd worden tot gewoon hoogleraar nadat hij de leeftijd van zestig jaar heeft bereikt.

Art. 8. In artikel 25 van dezelfde wet, gewijzigd bij artikel 13 van de wet van 6 juli 1964, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) In het 1e lid, worden de woorden « die sedert ten minste zes jaar » vervangen door de woorden « die sedert ten minste acht jaar ».

b) Het laatste lid wordt opgeheven.

Art. 9. In artikel 26 van dezelfde wet, gewijzigd bij artikel 14 van de wet van 6 juli 1964, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) In het 1e lid, worden de woorden « gedurende ten minste zes jaar » vervangen door de woorden « gedurende ten minste acht jaar ».

b) Het laatste lid wordt opgeheven.

Art. 10. Artikel 35 van dezelfde wet, gewijzigd bij artikel 20 van de wet van 6 juli 1964, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 35. De Koning bepaalt onder welke voorwaarden de gewone hoogleraren, de buitengewone hoogleraren, de hoogleraren en de docenten bij hun onderricht kunnen vervangen worden.

Personeelsleden, benoemd in een voltijdse functie aan een universitaire instelling, aan wie een plaatsvervangende wordt opgedragen, kunnen hiervoor geen toelage ontvangen.

In de andere gevallen bepaalt de Koning het bedrag van de vervangingsstoelagen. »

Art. 11. Artikel 41 van dezelfde wet, gewijzigd bij artikel 28 van de wet van 6 juli 1964, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 41. De titularis van een door de Staat, de Provincie, de Gemeente of een openbare instelling met rechtspersoonlijkheid bezoldigd hoofdambt, die benoemd wordt tot één van de ambten bedoeld onder de artikelen 36, eerste lid, 38, eerste lid of 39bis, verkrijgt bij de benoeming in de schaal van zijn nieuw ambt de jaarwedde onmiddellijk boven die welke hij in zijn vroeger ambt genoot. »

§ 7. Les personnes qui, à la date du 1er octobre 1962, exercent un des mandats visés à l'article 21 de l'arrêté royal du 23 octobre 1967 fixant le règlement général des universités de l'Etat et des centres universitaires de l'Etat pourront continuer à exercer leur charge d'enseignement et ce mandat au-delà de l'âge de 65 ans, jusqu'au terme de leur mandat.

§ 8. La disposition du paragraphe 7 est aussi d'application aux personnes qui exercent les mêmes mandats dans une institution universitaire libre. »

CHAPITRE II. — *Modifications de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat*

Art. 7. A l'article 22 de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat, modifié par l'article 7 de la loi du 6 juillet 1964, le premier alinéa est remplacé par la disposition suivante:

« Le Roi nomme les membres du personnel enseignant. Sans préjudice des conditions particulières fixées par la présente loi, nul ne peut être nommé chargé de cours ou chargé de cours associé s'il n'est titulaire d'un diplôme de docteur, pharmacien, ingénieur, ou agrégé de l'enseignement supérieur.

Sans préjudice des conditions particulières fixées par la présente loi, nul ne peut être nommé professeur ordinaire, professeur extraordinaire, professeur ou professeur associé s'il n'est depuis huit ans au moins titulaire d'un diplôme de docteur, pharmacien, ingénieur ou agrégé de l'enseignement supérieur ».

Sans préjudice des conditions particulières fixées par la présente loi, nul ne peut être nommé professeur ordinaire après qu'il ait atteint l'âge de soixante ans.

Art. 8. A l'article 25 de la même loi, modifié par l'article 13 de la loi du 6 juillet 1964, les modifications suivantes sont apportées:

a) Dans le premier alinéa, les mots « qui a, depuis six ans au moins » sont remplacés par les mots « qui a, depuis huit ans au moins ».

b) Le dernier alinéa est abrogé.

Art. 9. L'article 26 de la même loi, modifié par l'article 14 de la loi du 6 juillet 1964, est modifié comme suit:

a) Dans le premier alinéa, les mots « pendant six ans au moins » sont remplacés par « pendant huit ans au moins ».

b) Le dernier alinéa est abrogé.

Art. 10. L'article 35 de la même loi, modifié par l'article 20 de la loi du 6 juillet 1964, est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 35. Le Roi fixe les conditions dans lesquelles les professeurs ordinaires, les professeurs extraordinaires, les professeurs et les chargés de cours peuvent être suppléés dans leur enseignement.

Les membres du personnel nommés dans un emploi à temps plein d'une institution universitaire, à qui on confie une suppléance, ne recevront aucune allocation pour celle-ci.

Dans les autres cas, le Roi fixe le montant des allocations de suppléance. »

Art. 11. L'article 41 de la même loi, modifié par l'article 28 de la loi du 6 juillet 1964, est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 41. Le titulaire d'une fonction principale rétribuée par l'Etat, par la Province, par la Commune ou par un organisme public doté de la personnalité juridique, qui est nommé à l'une des fonctions visées aux articles 36, premier alinéa, 38, premier alinéa, ou 39bis, reçoit, lors de sa nomination dans l'échelle de sa nouvelle fonction, le traitement immédiatement supérieur à celui dont il bénéficiait dans son ancienne fonction. »



Art. 12. Artikel 43 van dezelfde wet, gewijzigd bij artikel 17 van de wet van 14 december 1960, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 43. De Koning kan in zeer uitzonderlijke omstandigheden, waarover Hij oordeelt, op advies van de Raad van beheer en op advies van de Raad van de betrokken Faculteit, bij een met redenen omkleed besluit, een anciënniteitsbijslag verlenen bij de eerste benoeming tot geassocieerd docent, geassocieerd hoogleraar, docent, hoogleraar of gewoon hoogleraar.

De adviezen dienen te rechtvaardigen of de aangevoerde omstandigheden al dan niet als zeer uitzonderlijke omstandigheden kunnen worden beschouwd.

Om in aanmerking te kunnen worden genomen moeten de adviezen eensluidend zijn ».

#### HOOFDSTUK III. — Wijziging van de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie

Art. 13. Een artikel 86bis, luidend als volgt, wordt in de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie, ingevoegd :

« Art. 86bis. De leden van het onderwijzend personeel, overgenomen en benoemd overeenkomstig artikel 86, die geen leeropdracht hebben, worden niet meer bezoldigd.

De personen met een leeropdracht kleiner dan hun overname worden slechts bezoldigd naar rato van hun werkelijke opdracht.

De andere voordelen voorzien in artikel 86 worden behouden ».

#### HOOFDSTUK IV. — Wijzigingen van de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen

Art. 14. In het artikel 27, § 4, van de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen, worden de leden 1 en 2 vervangen door de volgende leden :

« Art. 27. § 4. De buitenlandse studenten, andere dan die bedoeld in § 3 hierboven, welke regelmatig ingeschreven zijn op de studentenrol van een universitaire instelling, dienen jaarlijks een aanvullend inschrijvingsgeld te betalen waarvan het bedrag tenminste gelijk is aan de helft van de forfaitaire kostprijs per student van het voorlaatste budgettaire jaar voorafgaand aan het academiejaar, zonder rekening te houden met de bepalingen van artikel 30, § 3.

Op de buitenlandse studenten, andere dan die bedoeld in § 3 hierboven, die ingeschreven waren voor het academiejaar 1981-1982 en die minstens voor één volledige proef geslaagd zijn, blijft de regeling vóór het van kracht worden van deze wet van toepassing.

De buitenlandse studenten, andere dan die bedoeld in § 3 hierboven, mogen niet in aanmerking genomen worden voor het vaststellen van de formatie van het onderwijzend, wetenschappelijk, administratief en technisch personeel van de universitaire instelling.

Het bedrag van de aanvullende inschrijvingsgelden is bestemd om bij te dragen tot de werkingskosten. De Raad van beheer neemt dit bedrag op in de gewone begroting van de instelling en voegt het afzonderlijk bij de rubriek « c » van de jaarlijkse werkingsuitgaven vermeld in artikel 43, § 4. ».

Art. 15. Artikel 31, § 2, van dezelfde wet, gewijzigd bij artikel 88, 3°, van de wet van 5 januari 1976, wordt aangevuld met het volgende lid :

« De minimumbasiscijfers worden als volgt samengevoegd voor het geheel van de werkelijk georganiseerde cyclussen :

A1 : 760  
A2 : 570  
A3 : 570  
B4 : 570

Art. 16. In artikel 34 van dezelfde wet, gewijzigd bij artikel 91, 1° tot 3° van de wet van 5 januari 1976, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Het tweede lid wordt vervangen door de volgende bepaling :  
« Het overschot van de ontvangsten op de uitgaven, andere dan de wettelijke lasten hierna bepaald, vormt de netto-inkomsten van het patrimonium. »

Art. 12. L'article 43 de la même loi, modifié par l'article 17 de la loi du 14 décembre 1960, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 43. Dans les circonstances très exceptionnelles qu'il apprécie, et de l'avis du Conseil d'administration et du Conseil de la Faculté concernée, le Roi peut, par arrêté motivé, lors de la première nomination comme chargé de cours associé, professeur associé, chargé de cours, professeur ou professeur ordinaire, accorder une bonification d'ancienneté.

Les avis doivent justifier le caractère très exceptionnel ou non des circonstances invoquées.

Pour pouvoir être pris en considération, ces avis doivent être concordants. ».

#### CHAPITRE III. — Modification de la loi du 29 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire

Art. 13. Un article 86bis, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire :

« Art. 86bis. Les membres du personnel enseignant, transférés et nommés conformément à l'article 86, qui ne détiennent pas de charge, ne sont plus rémunérés.

Les personnes dont la charge est inférieure à celle correspondant à leur transfert, ne seront rémunérées qu'au prorata de leur charge réelle.

Les autres avantages fixés à l'article 86 sont maintenus. ».

#### CHAPITRE IV. — Modifications de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires

Art. 14. Dans l'article 27, § 4, de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires, les alinéas 1er et 2 sont remplacés par les alinéas suivants :

« Art. 27. § 4. Les étudiants de nationalité étrangère autres que ceux visés au § 3 ci-dessus, qui sont régulièrement inscrits au rôle des étudiants d'une institution universitaire, doivent payer tous les ans un droit d'inscription complémentaire dont le montant est au moins égal à la moitié du coût forfaitaire par étudiant, fixé pour la pénultième année budgétaire précédant l'année académique, compte tenu des dispositions de l'article 30, § 3.

Pour les étudiants de nationalité étrangère autres que ceux visés au § 3 ci-dessus, qui étaient régulièrement inscrits pour l'année académique 1981-1982 et qui ont réussi au moins une épreuve complète, le régime en vigueur avant l'entrée en vigueur de cette loi, reste d'application.

Les étudiants de nationalité étrangère autres que ceux visés au § 3 ci-dessus ne peuvent être pris en considération pour la fixation du cadre du personnel enseignant, scientifique, administratif et technique de l'institution universitaire.

Le montant des droits d'inscription complémentaires est destiné à supporter les dépenses de fonctionnement. Le Conseil d'administration porte ce montant au budget ordinaire de l'institution et l'ajoute séparément à la rubrique « c » des dépenses de fonctionnement annuelles mentionnées à l'article 43, § 4. ».

Art. 15. L'article 31, § 2, de la même loi, modifié par l'article 88, 3°, de la loi du 5 janvier 1976, est complété par l'alinéa suivant :

« Les nombres-planchers sont totalisés comme suit pour l'ensemble des cycles effectivement organisés :

A1 : 760  
A2 : 570  
A3 : 570  
B4 : 570

Art. 16. A l'article 34 de la même loi, modifié par l'article 91, 1° à 3° de la loi du 5 janvier 1976, sont apportées les modifications suivantes :

1° Le deuxième alinéa est remplacé par la disposition suivante :  
« L'excédent des recettes sur les dépenses autres que les charges légales définies ci-après, constitue le revenu net du patrimoine. »



2° Het derde en het vierde lid worden vervangen door de volgende bepaling :

« De bedragen noodzakelijk voor de uitgaven voortvloeiend uit de wettelijke werkgeversbijdragen, vermeld onder 2° van dit artikel worden toegevoegd aan de jaarlijkse werkingstoelagen.

De financiële lasten, vermeld onder 1° van dit artikel, worden door de Staat rechtstreeks terugbetaald aan het uitlenend organisme. »

**Art. 17.** In artikel 35 van dezelfde wet, gewijzigd bij artikel 92 van de wet van 5 januari 1976 en artikel 22 van de wet van 5 augustus 1978, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1, 1°, 1ste lid, wordt vervangen door het volgende lid :

« Geen enkele aanwerving, geen enkele vervanging mag gedaan worden tot op het ogenblik waarop de toepassing van artikel 40 recht geeft op een hogere formatie dan het bestaande effectief, behoudens de vervangingen toegestaan, in overeenstemming met de regels vastgesteld bij een koninklijk besluit in uitvoering van de wet van 2 februari 1982 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning. »

2° § 2 wordt aangevuld met het volgende lid :

« De toelagesupplementen worden, per instelling, geïndividueerd en op een afzonderlijk artikel van de begroting van Onderwijs ingeschreven. »

3° Het artikel wordt aangevuld met een § 3, luidend als volgt :

« Het toelagesupplement wordt berekend op grond van een gemeenschappelijke regel vastgesteld bij een koninklijk besluit in uitvoering van de wet van 2 februari 1982 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning. »

**Art. 18.** In artikel 40 van dezelfde wet, gewijzigd bij artikel 93 van de wet van 5 januari 1976, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In § 1, 6e lid, worden de woorden « voor de volledige universiteiten » vervangen door de woorden « voor alle universitaire instellingen vermeld in artikel 25 ».

2° § 1 wordt aangevuld met de volgende leden :

« Het totaal aantal betrekkingen van gewoon hoogleraar en buitengewoon hoogleraar, mag twintig percent van het totaal aantal betrekkingen van de toegelaten formatie van het onderwijszond en wetenschappelijk personeel niet te boven gaan. »

« Zolang het aantal gewoon hoogleraren en buitengewoon hoogleraren bedoelde twintig percent overtreft, mag geen enkele benoeming in deze graden worden gedaan. »

« Intussen wordt het overtalig personeel bezoldigd volgens de regels van overdracht vervat in artikel 44 ».

**Art. 19.** In artikel 40bis van dezelfde wet, ingevoegd bij artikel 94 van de wet van 5 januari 1976, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 4 wordt opgeheven;

2° § 5 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 5. Bij overeenkomst volgens burgerlijk recht gesloten tussen twee of drie universitaire inrichtingen opgesomd in artikel 25, kunnen afzonderlijke onderwijsopdrachten over de betrokken instellingen verdeeld, als één voltijdse opdracht omschreven worden voor zover het geheel van de cursussen, werkzaamheden en praktische oefeningen het vereiste wettelijk minimum bereikt en het maximum van tien uren per week niet overschrijdt.

Deze overeenkomst duidt de instelling aan waarvan de statutaire bepalingen zullen van toepassing zijn op de aan te stellen persoon. Betreft dit een universitaire instelling van de Staat dan dient de aan te stellen persoon voorafgaand benoemd te zijn aan deze instelling.

Een persoon kan voor deze onderwijsopdracht tot voltijdse docent, hoogleraar, gewoon hoogleraar aan de betrokken instellingen gezamenlijk aangesteld worden. Deze aanstelling gebeurt bij overeenkomst naar burgerlijk recht gesloten tussen de instellingen enerzijds en de betrokken persoon anderzijds. Deze overeenkomst vermeldt de administrerende instelling.

De administrerende instelling betaalt de voltijdse wedde aan de betrokkene.

De opdrachten van de betrokkenen worden percentsgewijs ten opzichte van een voltijdse eenheid, verrekend op het personeels-effectief van de onderscheiden instellingen, naar rato van de opdrachten vermeld in de overeenkomst.

2° Les troisième et quatrième alinéas sont remplacés par la disposition suivante :

« Les montants nécessaires pour les dépenses résultant des cotisations patronales légales, mentionnées au 2° du présent article, sont ajoutées à l'allocation annuelle de fonctionnement.

Les charges financières mentionnées au 1° du présent article, sont remboursables directement par l'Etat à l'organisme prêteur. »

**Art. 17.** A l'article 35 de la même loi modifié par l'article 92 de la loi du 5 janvier 1976 et par l'article 22 de la loi du 5 août 1978, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1er, 1°, alinéa 1er, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Aucun recrutement, aucun remplacement ne peut être effectué jusqu'au moment où l'application de l'article 40 donne droit à un cadre supérieur à l'effectif existant, sauf les remplacements admis conformément aux règles fixées par arrêté royal en exécution de la loi du 2 février 1982 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi. »

2° Le § 2 est complété par l'alinéa suivant :

« Les suppléments d'allocation sont, par institution, individualisés et inscrits à un article particulier du budget de l'Education nationale. »

3° L'article est complété par un § 3, rédigé comme suit :

« Le supplément d'allocation est calculé conformément à une règle commune fixée par arrêté royal en exécution de la loi du 2 février 1982 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi. »

**Art. 18.** A l'article 40 de la même loi, modifié par l'article 93 de la loi du 5 janvier 1976, sont apportées les modifications suivantes :

1° Au § 1er, 6ème alinéa, les mots « pour les universités complètes » sont remplacés par les mots « pour toutes les institutions mentionnées à l'article 25. »

2° Le § 1er est complété par les alinéas suivants :

« Le nombre total d'emplois de professeur ordinaire et de professeur extraordinaire ne peut excéder vingt pour cent du nombre total d'emplois du cadre autorisé du personnel enseignant et scientifique. »

« Aussi longtemps que le nombre total des professeurs ordinaires et des professeurs extraordinaires dépasse les vingt pour cent visés plus haut, on ne peut procéder à aucune nomination dans ces grades. »

« Entre-temps, le personnel excédentaire est rémunéré suivant les règles de transfert prévues à l'article 44. »

**Art. 19.** A l'article 40bis, de la même loi, introduit par l'article 94 de la loi du 5 janvier 1976, sont apportées les modifications suivantes :

1° Le § 4 est abrogé;

2° Le § 5 est remplacé par la disposition suivante :

« § 5. Par convention de droit civil conclue entre deux ou trois institutions universitaires reprises à l'article 25, une charge d'enseignement répartie entre les institutions concernées peut être considérée comme une charge d'enseignement complète, pour autant que l'ensemble des cours, travaux et exercices pratiques atteigne le minimum légal requis et n'excède pas le maximum de dix heures par semaine.

Cette convention détermine l'institution dont les dispositions statutaires sont appliquées à la personne visée. S'il s'agit d'une institution universitaire de l'Etat, la personne visée doit préalablement être nommée à cette institution.

Pour cette charge d'enseignement, une personne peut être affectée, comme chargé de cours, professeur ou professeur ordinaire à charge complète, à l'ensemble des institutions concernées. Cette affectation se fait par contrat de droit civil entre les institutions concernées d'une part, et l'intéressé d'autre part. Ce contrat mentionne l'institution administratrice.

L'institution administratrice verse un traitement complet à l'intéressé.

Les charges d'enseignement des intéressés sont imputées en pourcentages d'une unité à temps plein aux effectifs du personnel des différentes institutions, au prorata des charges mentionnées dans la convention.

De administrerende instelling verrekenet de wedde bij de andere instellingen volgens dezelfde regel.

De betrokkenen aldus in een voltijdse functie benoemd verbinden zich ertoe, ter beschikking te zijn van de onderscheiden instellingen, volgens dezelfde regel ».

Art. 20. Artikel 44 van dezelfde wet, gewijzigd bij artikel 95 van de wet van 5 januari 1976, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 44. Alle overdrachten tussen de studierichtingen vermeld in artikel 28 en tussen de uitgavenrubrieken, vermeld in artikel 43, § 4, zijn toegelaten uitgezonderd de overdrachten van de uitgaven rubriek « c » naar de andere uitgavenrubrieken, waarover machtiging vereist is van de minister onder wie die instelling ressorteert. ».

Art. 21. Een artikel 48quater, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd:

« Art. 48quater. In afwachting van programmatieregels vastgelegd bij een koninklijk besluit in uitvoering van de wet van 2 februari 1982 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, worden alleen studieprogramma's leidend tot wettelijke en wetenschappelijke graden die in de betrokken instelling betoelaagd werden vóór 30 september 1982, voor de berekening van de werkingsstoelagen in aanmerking genomen. ».

#### HOOFDSTUK VI. — Slotbepalingen

Art. 22. Voor het begrotingsjaar 1982 kan de forfaitaire kostprijs per student bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit aangepast worden, rekening houdend met de budgettaire mogelijkheden.

Art. 23. De opbrengst van de maatregelen vermeld in het koninklijk besluit nr. 11 van 26 februari 1982, houdende bepaalde tijdelijke wijzigingen in de regeling inzake de koppeling van de lonen en bezoldingen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk, toegepast op het personeel bezoldigd met de werkingsstoelagen, wordt maandelijks berekend en de tweede daaropvolgende maand afgetrokken van de werkingsuitkering vermeld in artikel 36 van de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen.

De opbrengst wordt berekend door de universitaire instelling onder controle van de regeringscommissaris of afgevaardigde.

Art. 24. Dit besluit treedt in werking op heden, behalve:

- 1° de artikelen 14, 15, 16, 17, 18, 20, 21 en 22 die uitwerking hebben met ingang van 1 januari 1982;
- 2° artikel 23 dat uitwerking heeft met ingang van 1 maart 1982;
- 3° de artikelen 1 tot 6 die in werking treden op 30 september 1982.

Art. 25. Onze Ministers zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril — Spanje, 31 juli 1982.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege:

De Minister van Onderwijs,  
**D. COENS**

De Minister van Onderwijs,  
**M. TROMONT**

De Minister van Sociale Zaken,  
**J.-L. DEHAENE**

De Staatssecretaris voor Pensioenen,  
**P. MAINIL**

L'institution administratrice impute la rémunération aux autres institutions suivant la même règle.

Les intéressés nommés ainsi à une charge d'enseignement complète, s'engagent à se mettre à la disposition des différentes institutions suivant la même règle ».

Art. 20. L'article 44 de la même loi, modifié par l'article 95 de la loi du 5 janvier 1976, est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 44. Tous les transferts entre les orientations d'études mentionnées à l'article 28, et entre les rubriques de dépenses mentionnées à l'article 43, § 4, sont autorisés, sauf les transferts de la rubrique « c » aux autres rubriques, pour lesquels est requise l'autorisation du ministre dont relève l'institution. ».

Art. 21. Un article 48quater rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

« Art. 48quater. Dans l'attente de règles de programmation fixées par un arrêté royal en exécution de la loi du 2 février 1982 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi, ne sont pris en considération, pour le calcul de l'allocation de fonctionnement, que les programmes d'études conduisant à l'octroi des grades légaux et scientifiques qui étaient subventionnés dans l'institution concernée avant le 30 septembre 1982. ».

#### CHAPITRE VI. — Dispositions finales

Art. 22. Pour l'année budgétaire 1982, le coût forfaitaire par étudiant peut être adapté par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, compte tenu des possibilités budgétaires.

Art. 23. Le produit des mesures mentionnées dans l'arrêté royal n° 11 du 26 février 1982 portant certaines modifications temporaires aux règles relatives à la liaison des salaires et des rémunérations à l'indice des prix à la consommation du Royaume et appliquées au personnel rémunéré au moyen des allocations de fonctionnement, est calculé chaque mois et retiré de l'allocation de fonctionnement du deuxième mois qui suit, mentionnée à l'article 36 de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement, et le contrôle des institutions universitaires.

Ce produit est calculé par l'institution universitaire sous le contrôle du commissaire ou du délégué du Gouvernement.

Art. 24. Le présent arrêté entre en vigueur ce jour, sauf:

- 1° Les articles 14, 15, 16, 17, 18, 20, 21 et 22 qui produisent leurs effets le 1er janvier 1982;
- 2° l'article 23 qui produit ses effets le 1er mars 1982;
- 3° les articles 1er à 6 qui entrent en vigueur le 30 septembre 1982.

Art. 25. Nos Ministres sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril — Espagne, le 31 juillet 1982.

**BAUDOIN**

Par le Roi:

Le Ministre de l'Éducation nationale,  
**D. COENS**

Le Ministre de l'Éducation nationale,  
**M. TROMONT**

Le Ministre des Affaires sociales,  
**J.-L. DEHAENE**

Le Secrétaire d'État aux Pensions,  
**P. MAINIL**